25 星期六 丁卯年三月廿八 北京地区天气预报 49-101

1987年4月

(代号1-1)

什特劳加尔总理访问我国抵达北京 赵紫阳总理主持仪式举行宴会欢迎

宾主在亲切友好气氛中进行会谈

新华杜北京4月24日电 应赵紫阳总理的邀请,捷克斯洛伐 进一步全面深入地发展双方友好合作关系 克社会主义共和国总理卢博米尔·什特劳加尔今天上午乘专机 赵紫阳指出,中捷关系之所以能顺利 抵达北京,开始对我国进行为期6天的正式友好访问。 许多共同点。两国都在根据本国的情况和

这是30年来捷克斯洛伐克总理第一次访华。 随同什特劳加尔来访的有外贸部长博胡米尔·乌尔班、通

用机械工业部长拉吉斯拉夫・卢雷维等40余人

前往机场迎接的有我国政 府陪同团团长、水利电力部部 长钱正革和外交部副部长钱其

新华社北京4月24日电 中共中央代理总书记、国务院 总理赵紫阳今天在这里强调, 中捷之间的共同点是主要的, 是基本的。中国方面非常看重 分理解双方由于处境不同而存 在着的差异。

赵紫阳今天下午同捷克斯 洛伐克共产党中央主席团委 员、捷克斯洛伐克社会主义共 和国政府总理卢博米尔・什特 劳加尔在亲切、友好的气氛中 进行了两个半小时的会谈。

他说,这种差异不会影响 两国关系的发展。只要双方遵 循相互尊重、平等互利的原 则,同时采取积极而又切实的 步骤, 两国各方面的友好合作 关系一定能不断向前发展

他说,近几年来,由于双 方的共同努力,中捷关系有了 迅速、显著的发展,达到了新 的水平。中国方面十分珍惜中 捷关系的这一可喜发展,并愿

赵紫阳指出,中捷关系之所以能顺利发展,是因为双方有 许多共同点。两国都在根据本国的情况和特点全力以赴地建设 社会主义; 都根据各自所处的不同情况致力于维护世界和平的 崇高事业; 都真诚希望发展两国的友好合作关系, 并能够相互 尊重和谅解。同时,两国的党和政府领导人都非常关注两国关

展两国友好合作关系做了很多工作。捷克斯洛伐克方面很高兴 两国关系发展到今天这样的水平

他强调指出,捷中两国关系发展没有任何障碍

他说,两国在建设社会主义和进行改革方面有许多经验可 流,在政治、经济、科技、文化等领域的合作都应该进

会谈中,双方相互诵报了各自国家的政治、经济形势,交 流了在社会主义建设和进行体制改革方面的经验,并就扩大两 国在各个领域的合作交换了意见。

双方还相互介绍了对当前重大国际问题的看法

赵紫阳还表示欢迎捷共中央总书记、共和国总统胡萨克早 日来华访问。

什特劳加尔说, 今年两国之间有多起领导人互访, 在两国 关系中是很有意义的一年

会谈前,赵总理在人民大会堂中央大厅主持仪式,欢迎什

出席欢迎仪式的有国务委员兼国家计委主任宋平,中国政 府陪同团团长、水利电力部部长钱正英、外交部副部长钱其琛、

中国驻捷克斯洛伐克大使张大可等。 随同什特劳加尔来访的有外贸部长博胡米尔・乌尔班、通

用机械工业部长拉吉斯拉夫·卢霍维等40余人。 **新华社北京4月24日电** 国务院总理赵繫阳今天晚上在这 里说,中国人民愿意同捷克斯洛伐克同志们一道,根据互相尊重 和平等互利的原则,把两国各方面的友好合作关系进一步推向 前进。赵总理是今天晚上在为欢迎捷克斯洛伐克社会主义共和 国总理卢博米尔・什特劳加尔举行的宴会上说这番话的

(下转第四版)



主币有1元2元5元10元50元100元六种辅币有1角2角5角三种 人民银行发出通告从后天起首先发行新版人民币50元券和5角券

适应经济发展 健全货币制度 方便流通核算

新华社北京4月25日电 中华人民共和国国务 通。 陈关干发行新版人民币的命令

了适应国民经济发展的需要,进一步健全 我国货币制度,方便流通使用和交易核算,现决 余类推。

责成中国人民银行自1987年4月27日起陆 续发行一套新版人民币。新版人民币面额, 主币有 2元、5元、10元、50元和100元六种;辅 1角、2角、5角三种。

国

模

顺于敏艾有勤李国

现行1分、2分、5分三种纸、硬辅币继续流

二、新版人民币与现行人民币的比率为一比 ,即新版人民币1元和现行人民币1元等值,其

、新版人民币发行后, 与现行人民币混合流 通,具有同等的价值尺度和流通、支付、贮藏手段 的职能。任何单位或个人,均不得以任何理由拒收 其中任何一种人民币。

四、新版人民币各种券别的发行时间, 责成中 国人民银行陆续通告周知

币之机从中渔利、扰乱金融市场者,均依法惩处。 对上述违法行为,全国人民均有权向当地人民政府 和司法机关检举揭发。

国务院总理 赵紫阳

1987 年 4 月 25 日 新华社北京4月25日电 中国人民银行关于发 行新版人民币50元券和5角券的通告

根据中华人民共和国国务院的命令, 我行将分次发行新版(1980年版)人民币。现将首次发行的 新版人民币通告如下: 自1987年4月27日起在全国陆续发行50元

50元券使用工人头像水印纸印制, 主色调

、50元券使用工人头像水印纸印刷,主色调 为黑茶色。正面主聚是工人、农民、知识分子头像、 左上方印有"中国人民银行",左下角和右上角分别 印有"50"字样,右下角印有"伍拾圆"字样以及 宣文面据符号"50"和程子号码。青面主是是黄河 壶口,左侧上方印有中华人民共和国国徽、国徽下 面印有"伍拾圆"汉语拼音字母,左下角和右上角分别印有"50"字样,中间上方印有"中国人民银行"的汉语拼音字母,下方印有"1980",右下角印 有用蒙古、藏、维吾尔、壮四种民族文字写的"中国人民银行"和"50元"字样。 5角券使用无水印钞票纸印制,主色为紫红

色。正面主景是苗族、壮族人物头像,右侧印有"伍角"二字,背面中央主景是以多色图案托出中华人民共和国国徽,并印有汉语拼音和蒙古、藏、维吾 尔、 井四种民族文字"中国人民银行"及"伍鱼"



新华社北京4月24日电 本社记者今 天从全国总工会获悉、国务院拟在"五一" 前夕授予赵成顺、于敏、艾有勤、李国桥、 能汉仙等五人为"全国劳动模范"。

金工业部、商业部及广东、辽宁、河北、 湖北省委和省政府反复酝酿后一致同意向

国务院申报的。国务院已于4月11日同

其中3人入党、3人人团、有的当了先进生

—李国桥县广州中医学院副院长。

灸治疗疟疾的试验,提出前人从未提出过 的"另一次发热是当原虫发育为大滋养体

时出现的"崭新理论。他探索出脑型疟疾

--能汉仙是武汉市六渡桥百货公司

——赵成顺是鞍钢半连轧厂副厂长、

据全总说,这是全总同核工业部、治

我国公布"七五"立法规划

国务院将提交人大常委会审议通过法律 五十件,发布或批准发布行政法规三百件

工艺、有些项目域补了国内空白、为提高 将发布或批准发布行政法规300件左右。 该厂的产品质量和经济效益作出了极大贯 黄曙海是在向记者该及国务院"七五"期献、毎年可增产钢材近8万吨,创产值 间立法规划和国务院1987年立法计划时说这番 7000万元,纯增利润750万元。他是我国老话的。他说,今年内将有《中外合作经营企业 广改造的一面红旗。 ——于敏是核工业都科技委副主任。 大常委会审议。由国务院发布或批准发布的行 ——于飯是核工业部科技委副主任。 一支有數是并建商家庄樣等三区采 宏法照有(广告管理条例)、(城乡个体工的广 支小队长,他大干巧干夺高产,8年干了管理条例)等8件、(全镇企业法)、(公民集会 14年零8个月的工作量、为国家多出樣 游行示域条例)等10个法律、(经济和区条例)、 31388吨。他一作不计较个人得失、1982年(经济合同管理条例)、(物价管理条例)等41件 至1984年,他班后扫浮煤2100吨,没要矿 法规格争取在年内报申或发布。今年内还高维 3.50mg。他上下小日秋十八行天,1962十 1984年,他连后扫浮煤之时00吨,没要官'法规将争取在车内报审或发布。今年内还需继 一分钱。他舍生忘死曾先后14次冒着生 续调查研究的有《教师法》、《劳动保护法》、《城

命危险抢赦国家财产和工友生命。他先后 市规划法》等16个法律和38个法规。 热诚帮助19个后进职工转变了劳动态度,据了解,国务院"七五"立法

据新华杜北京4月24日电 (记者周长新) 大数有11个方面,包括工商企业组织和活动方 国务院法制局副局长黄曙海今天召集首郡新闻 面的立法、财政、金融方面的立法,计划管理 单位记者座谈时说,"七五"期间,国务院将提 安全国人大常委会审议通过的法律约50件,并 和经济监督方面的立法,自然资源和经济资源 方面的立法,劳动制度方面的立法,城乡建设 和环境保护方面的立法,涉外经济方面的立法, 科技、教育方面的立法,文化、卫生、计划生 育方面的立法,公安、司法行政、民政、国防、 育方面的立法,公安、司法行政、民政、国防、 外事方面的立法,行政机构管理方面的立法。 黄曙海指出,在这11个方面中,重点是经济立法,规划中的350多个法律、法规,经济方面是个大头,这与国家"七五"经济和社会发展计 划是相适应的,目的是建立和完善新的经济法律体系,最终实现用法律手段管理经济。 "七五"立法规划,是建国以来第一个大

规模的、全面的立法规划。黄曙海指出,这个 规划的制定,旨在使我国的立法工作由过去的

尼加拉瓜重申愿同美国对话 国进行对话

划法)等16个法律和138个法规。 临时性、被动性转变为计划性、稳定性、科学性 据了解,国务院"七五"立法计划的内容

实行包干制度 制订优惠政策

南京征地拆迁速度快效率高

华报道:征地拆迁是目前城市 利实施。 建设中的"老大难"。南京市近 南京 两年来在实践中逐步完善征地 作中也遇 拆迁的各种制度和办法,统一 组织,实行包干责任制度,较 好地解决了这个问题。1986年, 金市征地10.8万亩,拆迁房屋 规定征地拆迁工作由政府出 69万平方米,没有发生因"钉 面办理、实行包费用、包时间、 子户"影响建设施工的事例。 包自行过渡率、包安置面积的 目前,平均拆迁1000户居民仅 "四包" 责任制,并对拆迁户 需要40天左右的时间,拆迁户 自行过渡率达90%以上,大大 层次、朝向,到郊外定居住房

本报讯 记者贺海、贺广 工程和城市建设规划目标的顺 政策。群众得到了实惠,使征

南京市过去在征地拆迁工 作中也遇到过困难。他们针对 这一薄弱环节,于1985年研究 制定了《关于加快基本建设速 度若干问题的暂行规定》。其中

缩短了拆迁周期,保证了重点 面积提高一个等级等鼓励优惠

地拆迁工作有了较大进展。

在执行实施征地拆迁政策 过程中,南京市各级政府充分 考虑群众的利益,把改善居民 新华社马那瓜4月23日电 瓜目前拥有苏联米格飞机。

奥尔特加是在巡视了各国 对尼的贸易禁运时,奥尔特加 议会联盟第77届会议会址之后 说,美国这一行动表明,尽管举行的记者招待会上表明这一 发生了伊朗门丑闻,但它不会

他在讲话中否认了尼加拉

<1*>▷ <1*>▷

住房条件作为政府办实事的重 要体现。除将耐心细致的动员 工作做在前头外, 并采取有力 措施, 使大多数居民在外只 过一个春节就搬进新居。拆迁 群众在政府的妥善安排下,也 能顾全大局,不讨价还价。拆 迁时间的大大加快,为南京市 城市建设打开了崭新的局面。

尼加拉瓜总统奥尔特加今天在 是他表示,尼加拉瓜有得到米 这里重申,它的政府愿意同美 格飞机的一切权利。

4月24日, 国务院总理赵紫阳在北京人民大会堂主持仪式, 欢迎捷克斯洛伐克总理什

在谈到里根总统官布延长 改变对尼加拉瓜的侵略政策。 美国负责美洲事务的助理

奥尔特加还重申他将出席 年6月在危地马拉的埃斯基 普拉斯召开的中美洲国家首脑 美洲和平的建议。

新华社记者 李生南摄

国务卿艾布拉姆斯最近发表谈

话说,美国要么援助尼反政府 分子,要么直接干涉尼加拉瓜。

对此, 奥尔特加总统说, 艾布

拉姆斯老调重弹,其目的无非

是为美国对尼采取的恐怖主义

政策进行辩解。

美苏中导谈判恢复

新华社日内瓦23日电 美苏第8轮军备控制谈判23日在日

在谈判开始前的几分钟,美方负责中导问题谈判的首席代 表格利特曼对报界说,在这轮谈判中,美国代表团将就可能达成的协定提出新的核查程序,他对谈判持"现实和乐观"的态

苏联代表团副团长惠布霍夫说,他对谈判表示"乐观",苏

大宴宾客 奉送厚礼 万宝公司开会三天挥霍十万

财政部强调整顿会风压缩开支

新华社北京4月24日电 社记者田川)记者从财政部新 成立的增收节支办公室了解 州万宝电器公司一次借开汇 报会之名,在北京的一家高级 旅游饭店,大宴宾客送厚礼,仅 三天时间就挥霍掉10.4万元

根据国务院领导同志的批 示,国务院税收、财务、物价 大检查办公室对这件事进行了 检查。经查实,今年1月5日 著名演员歌舞助兴。会议结束 必要把整顿会议当作增产节 会议会风正,开得好

次汇报会,请了国家机关、协 作单位以及新闻等40多个单位 的320人,其中有司局长以上干 部33人。三天会议每人每天房 费65.9元,伙食费18元,加上烟酒茶、水果等,每人一天的 花销达92.3元。 会议期间,主办者以各种

的手提箱。 财政部增收节支办公室负

费人说。企业单位在经济交往 位纳应第中央,目前已有不多年 为人说。企业单位在经济交往 位纳应第中央,国务院的号召, 中适当开支一些业务招待费是 允许的,但万宝公司这样挥霍 好的效果。中国科学院今年召 国家资财是错误的。值得注意 的是,象万宝公司这样利用开 会之机大肆铺张浪费的现象不 名义举行宴会,一次就花一万 元,标准比宴请一般外宾还高; 他们还花2300元请北京的几位

这位负责人说,目前全国 各级行政单位会议开支每年有 5.8亿元,加上事业、企业单位 的会议费,每年不下10多亿元。 加果能砍植一些不必要的会 至7日,这两家公司召开的这 时给每人赠送一个价值56.6元 仅会议费一项一年就可节约几 亿元。 据了解,目前已有不少单

约、增收节支的一件大事来抓。

开的全院工作会议, 因陋就简, 比去年同样规模的会议节省19 万元。中共中央办公厅机要交

担忧, 为那珍奇的生灵

的抢救诊治新方法。

业企管班并获得优良成绩。她谢绝组织提拔坚持战斗在营业第

一线。面临日益尖锐的商业竞争,她注意采集信息,注重调查研究,向有关厂方提供了"中学生买衣难"等几百条有价值的

信息并创办了中老年服装专柜、备料定制、来料加工等新的业 务,被顾客誉为创一流服务、一流效益的一流营业员。

曾宪斌

欣闻峨眉山摄身崖一带,新近发现了遍山梁的五彩蛇 群和长似蛇的特大蚯蚓。又闻峨眉县决定在此增辟两条旅游路线,心里不免有所忧虑。

据我所知,象摄身岸这类古木参天、人迹罕至的原始 过急。

森林,在我国已不多见,如此壮观的五颜六色的蛇群和长 至一米四五的蚯蚓更是闻所未闻。对这种地区、我认为最

要紧的首先是保存原貌,组织科研人员进行考察,而不要急功近利,破坏 这些珍奇生物的生态环境,造成无法 弥补的损失。新增辟旅游路线需瞻前 顾后, 权衡利弊, 谨慎为之, 不可操之



原因何在?决策很重要。 令人深思的是:"借东风"——

头产品"靠拢这一决策,湘潭市无线电厂的厂长当时也考虑到了并尝试过,

情没有变成现实。原因是这个厂的厂长负责制是名义上的,厂长的中心地位没有确立,无法拍板,从而使这个厂失去了一次

摆脱困境的机会。这说明,企业要发展,

既要求厂长足智多谋, 也要求企业的干部 支持厂长独立行使经营权。

湘潭市两个生

厂家,一年前,都是

"山穷水尽疑无路"

如今,一个柳暗花明,一个陷入困境, 个柳暗花

本报讯 新华社记者沈世纬、李正华报道:"砍掉一级公司,推动 三层改革",这是上海市去年下半年"拦腰砍掉"行政性公司之后出现的可喜变化。实践证明;这一刀"砍"得好,它抓住了上海工业 管理体制改革的要害,推动了经济体制改革的深入

上海市过去共有68个工业公司,大多数是在1956年组建起来的。 这些公司在历史上曾对推动上海经济发展起过积极作用,但随着有 计划商品经济的发展,暴露出不少弊端,阻碍着企业的发展。不少 大中企业的「长呼吁, "菩萨不懒 庙堂不拆, 企业难治。"中共上海市委和市人民政府反复进行研究, 决定撤销公司。去年7月市政府从机电和医药两个局先行试点,9月拉开全市改革序幕。目前,全 市已撤销53个公司,6个公司由原来行政性公司转为企业,5个原企业公司进一步得到了完善改革,还余4个公司不日也将撤销。行 政性公司的迅速解体, 使传统的经济管理模式受到了冲击, 有力地 推进了三个层次的变革:

-促使政企分离,有利于简政放权,搞活企业。近几年来 上海市工业部门虽然经过几次简政放权,企业的经营自主权不同程度地有所扩大,但由于部分权力被行政性公司截留,企业的经济活动还受到较大的束缚。公司解体后,对于自主能力较强的生产名牌 如这全到权人的采得。公司解释后,对于自主能力权强的生产名牌 依照产品的企业,先分扩大了自主权,其他企业也增强了自我生 存、自我发展的意识,这样大大推进了企业开展各种形式的横向经 济联合。上海经工系统一些生产名牌产品的企业,过去联合只能"小 打小闹",公司解体后,他们广泛开展业内业外、市内市外的经济联 合、很快流现出以"未火"、"凤凰"为龙头的自行车集团。半年多 来,上海横向经济联合向纵深发展,仅新涌现的企业集团就有40多 个,开始显示了自己的雄厚实力和发展前景。

工业局开始转变职能,由过去的直接管理逐步向间接管理 转变。医药、仪表等工业局都对原公司职能进行了清理,分几批下 79.2。2.3、以4.4.1.3.2.0加州加州公司 (1) 日本, 为元弘 (1) 放了权力, 其中包括部分生产整营政, 产品开发权, 机构设置权、 人事劳动权、价格政策允许的产品自行调价权等, 受到企业欢迎。 轻工业局面对数百个企业和几十个行业, 认真转变作风, 树立做人 民公仆、为企业服务的思想。结果机关出现了工作讲质量,办事讲效率的好风气。许多厂长反映,现在,请示上级解决问题的速度快

了、生产供应配套速度快了、信息反馈快了。 ——促使综合部门加快横向配套改革的步伐。过去、企业是政府机构的附属物、各经济综合部门或区、县政府都不直接面向企

业,而是把主管局、公司作为"总漏斗",向企业下达任务,造成经济工作中的多层次、低效率、慢节奏。作为"漏斗"的公司一"堵塞",这套传统的管理模式打乱了。在较短的时间里,各部门和区、县政府根据市委和市政府的统一部署,分别制订了面向企 业的配套改革方案。如企业技术改造资金的贷款,过去都由主管领导部门出面担保。公司撤销 后,中国人民银行上海分行直接向企业提出用"抵押"办法,由企业自己技"保",既缩短部门 之间的扯皮现象, 又增加了对企业的压力, 提高了贷款的经济效益。

公司撤销后,也暴露出来了一些新矛盾,如撤销公司后原有的人员如何妥善安排问题。在 新情况下主管局如何对企业实行宏观管理的问题,横向配套改革问题等等,尚待采取措施,加 以解冲,以便使这一工业管理体制改革更健康,有效地得到发展和宗善_(新华社供本报专稿)

黄淮海平原综合治理成绩显著 改造低产田潜力尚大仍需努力

黄淮海平原尚有9000多万亩低 产用亟待改造。其中主要分布 在冀鲁豫三省的2700万亩盐碱 地,粮食亩产平均仅140多公 国家计委有关部门认为 继续加强综合治理, 使低产田 变成中产用, 中产用变为高产 稳产田,这个地区的粮食总产 量即可增加100亿公斤以上。 这对我国粮食生产再上新台 具有重要的现实意义。 约占我国耕地面积1/6的

黄淮海平原,包括京、津、冀、 鲁、豫、皖、苏7省市的300多 个县,是我国重要的粮棉产地。 生产的粮食占全国总产量的 1/5,棉花占1/2左右。国家计 委提供的材料表明, 经过多年 来对黄、淮、海三大河系的整 出,进行大面积的低中产田的 治以及兴建各类水利工程配套 综合治理,是一项长期的艰巨

1

形 成

的

生产

力

不少地方已达500公斤 在黄淮海平原对低产田进

行改造,增产潜力相当可观。 豫、鲁、皖3省9县的300万 亩低产耕地,自1982年开始治 理,现巳完成投资70%多,已 整治的130多万亩,粮食平均亩 产由140公斤提高到235公斤。 在黄淮海平原进行盐碱低产田 综合治理, 具有投资少、收益 大、见效快的特点。有关部门 调查测算,多数盐碱低产田综 合治理实验区,每百元基建投 资每年可以增收粮棉油等实物 90公斤左右,新增收入300多

国家计委有关负责人指



和借入资金兴办乡镇

补缺资金短缺,致使已形成的生产力不能均衡发挥作用等。

多地组织资金并按轻重缓急,量力投入,是充分发挥已形成生产力作用的捷径,也是提高经济效益的捷径。为了把分散在个 厂 刀作用的硬化, 也是使响起的放起的硬化。 为 1 他力成化下 人以及集体的农村中的社会资金集中起来充分运用, 在当前应 改变农业银行现行的上下一体的管理型机制, 如上下各有区别 的经营管理型机制; 加快信用社的体制改革; 支持各种合法形 式的筹集资金的活动; 积极开拓农林资金市场, 有计划有限额 地发售各种债券、股票以及债券买卖、贴现和再贴现等等, 以 利组织资金,扩大调剂和融通资金的渠道和范围。

湘潭无线电二厂增产增收 善决策 湘潭无线电一厂陷入困境 失良机

本报长沙专电 记者王彦 报道:湖南省湘潭无线电一 二厂建厂时间都在20年左 技术力量也差不多,但二厂善已经订完。 决策,靠联营增产增收;一厂

有500多名职工的湘潭无 线电二厂,生产了7年黑白电视 机。因产品质次价高,去年积 压4000多台,企业亏损。怎么办?厂长邓叶云果断决定:向 名牌产品靠拢,同上海广播器 材厂联营,生产"上海"牌黑 白电视机。这个厂原来生产的 "春花" 牌黑白电视机, 年产 "上海"牌电视机, 月产量就 测试仪、平板显示器等产品,

应到1万亩,广面可源性超过 1万小时,达到都优水平。今 年1月,产品投放市场,成为 疾给大家以启示。就如二厂厂 畅销货,全年的产品销售合同 长邓叶云说的,一个企业打 -厂的情形恰恰相反。日

前记者实地进行采访, 只见车 间里空空的, 机器设备都挪到 了一边,没有工人上班。厂长 王光华说: "工厂已经两年没有 什么活干了,职工放了长假。" 一厂是电子工业部生产收音机 牌收音机。 定点厂。1985年,产品滞销。 该厂也曾与上海广播器材厂谈 过联营,由于厂内意见不-致,厂长负责制又不落实,厂 量只有1-2万台,产品可靠 长无法决策,错过良机。企业性在3000小时以下。现在生产 没有主导产品,所研制的矿压

王 公 庄 推 广 有 机 旱 作 粮 食 增 产

2500亩旱地玉米在大旱之年亩产达到645公斤

活土层已由过去的10厘米左右

——秸秆谢他粉碎还用。

1979年引进玉米收割机,边收

获玉米, 边将秸秆粉碎还田,

同时深翻入土,有效地改善了

本报讯 山西省屯留县王 翻耕,翻后即平整耙耢。现在 土壤理化性状

公庄从农业机械化入手,苦战 活土层已由过去的 8年,积极推广有机旱作,粮 增加到27—30厘米。

食产量逐年提高。去年大旱, 2500亩旱地玉米却获得平均亩

王公庄地处上党盆地, 冬 干春旱, 夏秋多雨, 属典型的

北方气候。党的十一届三中

全会以后,他们靠贷款搞农机 化试点,在实行土地和农机承

包责任制的基础上,把早地农业提高到新的水平。目前,这个 村粮食生产过程中的十多个工

深耕深松。针对土质

序的机械化程度已达76.2%

粘重、蓄水性差的状况,每年

春秋两季对所有耕地讲行一次

产645公斤的好成绩。

周期长, 批量 决策失误,企业处于停产 状况,职工靠

长邓叶云说的,一个 收旧利废,堵跑、冒、 不能忽视,但最主要的还是增 产适销对路的产品,这是大头。 头, 开始清醒过来, 王厂长告 关厂家联系,争取联营生产名

全面推行"全额浮动,按件计酬"制

本报讯 记者刘燮阳报 道:江西省新余市工业企业全 市工业总产值比去年同期增长

在这之前,这个市的工业 企业实行的是"基本工资固定,

支

拍

持續后小文

定进一步改革企业的分配制 度。拥有5000职工的国营新余 纺织厂把生产车间的工资、奖 金、副食品补贴、工种营养补 贴、夜班费捆在一起,与其创 造的价值相应浮动,拉开档次 分配。这一来,打破了 度。分配拉不开档次,因而劳 工资不能动"的观念,充分体动生产率不高。去年,全员生 现了多劳多得、奖勤罚懒的原 则, 职工的劳动热情迅速高

红

星

4

靠

土

地

补

偿

实

现

稳

农

家肥

新余企业拉开了分配档次

面推行"全额浮动,按件计酬" 的分配制度,调动了广大职工 的生产积极性。今年一季度全

——适度镇压。为了适应 不同农时对镇压程度的不同要

求,他们自己制作了能够随时 调整重量的滚筒镇压器,根据

墒情进行了播前播后的适度镇

(许继光)

压

部分奖金浮动"的分配制 产劳动率只有8016元。为了改 变这种状况, 市委、市政府决

本报讯 吉林省榆树县红星乡注意用政策 调动农民积造和使用农家肥的积极性, 使地愈 种愈肥,粮食连年大幅度增产。1986年在严重 遭灾的情况下,全乡粮食亩产达到了560公斤, 比1983年增长38.7%;1983年至1986年,在总 共有1125亩地绝收的情况下,粮食总产量年均 递增11.2%,商品率高达68%,成为高产乡。 红星乡党委在对农民进行土地承包制长期

不变的政策教育的同时,建立了土地技能补偿制度:一、定土地等级。按承包土地时群众的评议,把土地分为四级,五年一评测,升级有 奖,降级当罚。二、定投肥数量。规定每公顷

肥35立方米以 上,并按超投或欠投的比例 执行奖罚,当 年草頭. 定投肥质量

粪与土的比例不准小于"一比 一"。农民们说:种地多施农家 肥,增产少花费。(李文学)

北京通县小楼饭庄以烹制 北运河盛产的鲶鱼著称。近年 来鲶鱼资源短缺,为恢复传统 名味,县里开发了400多亩水面 养殖鲶鱼。如今到这里来,可 品尝到十几种鲶鱼菜肴。图为

职工在精心烹制。 李守群摄

北京市 举办价格信

信息 发布会 日五十三万件。 日五十三万件。 日五十三万件。 日五十三万件。 日五十三万件。 日五十三万件。 日五十三万件。

市、从四月二十七日起,北京市邮政局二十七日起,北京市邮政编码制度。 邮政编码制度。日 期需一千人繁新时统三百万代,现在北京 按目前国际国办水平者, 好形式有二十千七右,分排完二 北京市将再次推行邮政编码

设施,许多盐碱地综合治理实 任务。继续加强黄淮海平原盐 分 发 挥 形成的生产力远未充分发挥作用。这是值得研究的问题。 幺 镇 企

面采用各种办法筹集 工业企业, 另一方面 又有不少乡镇企业已

浙江省宁波市滨海区郊区镇105家乡 镇工业企业,按现有的企业规模和生产能 力,发挥已形成生产力作用在60%以上者 约占40%左右;发挥40%-60%者约占 20%左右;发挥20%以下者约占20%左右。 山东省泰安市7个县、市、区内的742个乡 镇工业企业,年均只能发挥已形成的生产 力水平的5%左右。这种情况在各地均不 少见。近年来,不仅已形成的生产力不能 全部发挥作用,而且还出现逐步下降的趋势,据江苏省苏州市统计,1984年下半年以 来,全市200万元以上投资项目共119个,到 1986年6月底,已建成74个,至年底看,有12 个(占74个的17%)基本发挥了已形成的 生产力作用,因而经济效益也较好;有17个次之(占23%);在免税期满归回投资有困 难者共有29个(占40%);有12个(占15%), 展音头有39⁷⁷(占15%), 由于已形成的生产力不能系分发挥作员 亏损;另有4个停办(占5%)。据了解。 出现上述问题的主要原因是,能源短续; 版材料供应无保障;某些生产项目盲目发 展和某些产品滞销;生产设备配套等填平

补缺资金短缺,效便已形成的生产力不能均衡发挥中用等。 充分发挥乡镇工业企业已形成的生产力作用、当前需要解 决如下几个问题:一是在指导思想上,必须摆正充实内涵与扩 展外延的关系。在目前,要克展只颗扩展外延,不注重充实内 高的倾向。二是解决能源问题。安在能大电回供电迅速增加 的同时,在存水力和煤炭资源的地方,兴办中小型水力火力发电 厂,投资要优先解决;还可以自搞一些机械动力。三是尽可能

本报讯 记者鲁牧报道: 验区的粮食亩产,已从50至 破低产田改造,应当统一规划 :海平原尚有9000多万亩低 100公斤上升到250公斤以上, 治理一片,成功一片,管好一 片,及时充分发挥效益。

增

节

约

走

据新华社北京4月24日电 (记 者李忠诚)我国最大的砖瓦厂——北 店 用 京窭店砖瓦厂积极开拓增产节约门 利用当地废弃的荒土丘多产砖瓦 瓦

二 路, 利用 B 多造粮田。 文座我国"一五"期间兴建的砖 丘 立 增产节约运动展开之后, 工厂将此难 题提到了议事日程上。路子很快找出来了:在工厂靠近的于庄有大片沉睡了千百年的荒丘,一直无人问津;采 砖 又 用这里的荒丘土不仅能大量增产砖瓦,而且可以为农民造粮田。工厂很 造 快同于庄签定了合同。工厂低酬取用 荒丘土造砖瓦,取土后造的农田无偿 \blacksquare 地归于庄所有。剥荒丘造砖瓦工农两 方受益,而农方收益更大

家 作 自己 广 中国现出异军突起的势头。 中国现出异军突起的势头。 中国现出异军突起的势头。 中国现出异军突起的势头。 中国现出异军突起的势头。 中国现出异军突起的势头。 中国现出异军突起的势头。 中国现出异军突起的势头。 的 化 扇 电扇不 电扇竞争中

双马 ·,今年的订货量 ·双马』电扇近几

生产,质量相同于国外产品。(苏洪捷)生产,质量相同于国外产品。贵州化妆品厂与外商合生产的彩镀透明定型发胶、是国内首次独生产的彩镀透明定型发胶、是国内首次独立。 -异军突. 起

上海、杭州等地三日在北京民族文化全国日用化妆品展

至于四月-日-

全国化妆品展销会在京举行

本报讯 记者王钟人报道:四月二十四 日上午,北京市经济信息中心信息交流部、 北京物价报等大个单位,在北京体育馆举办 中新市区 首届信息发布会,出席会议的有 首都市区 首届信息发布会,出席会议的有 个不百多个工商企业,会上交流四千多条 价格信息。体育馆东门展厅有数十家工厂将 价格信息。体育馆东门展厅有数十家工厂将

10

图为新版人民币十元、五元、二元、一元、五角、二角、一角背面。

新华社发 侧是面值"青角"二字。背面中

图为新版人民币十元、五元、二元、一元、五角、二角、一角正面 新华社发 从1987年4月27日起、中 米。主色调为深红色。正面右 新版人民币票面说明

新版人民币纸币(1980年版)。 这套人民币共分九种面额,每 种面额上都印有中华人民共和 国国徽,正面上方都有隶书"中 国人民银行"行名。背面有蒙 古文、藏文、维吾尔文、壮文和 汉语拼音书写的行名和面值。 号。现分别简介如下:

纸印制。幅长140毫米,宽63毫

国人民银行将分次发行第四套 侧主景是瑶族、侗族人物头像。 中间偏左是多色图案衬托的面 值"壹圆"二字,左上角有国 徽。背面中央主景是长城。

或圆券:用满版古钱水印 纸印制。幅长145毫米,宽63 毫米。主色调为绿色。正面右 總末。主巴國內線已。 正回石 侧主景是维吾尔族、彝族人物 头像,中间偏左是多色图案衬 托的面值"贰圆"二字,左上 角有国徽。背面中央主景是南

纸印制。幅长150毫米,宽70毫 衬托的面值"拾圆"二字,左 米。主色调为棕色。正面右侧 主景是藏族、回族人物头像, 间偏左是多色图案衬托的面

值"伍圆"二字,左上角有国徽。 背面中央主景是长江巫峡。 拾圆券:用固定农民头像 水印纸印制。幅长155毫米,宽 70毫米。主色调为黑蓝色。正 面右侧主景是汉族、蒙古族人

上角有国徽。背面中央主景是 珠穆朗玛峰。

2 HER THE YUAN DESIGNATION

像水印纸印制。幅长160毫米, 宽77毫米。主色调为黑茶色。 正面中央主景是多色图案衬托 的工人、农民、知识分子头像, 人像右下方是面值"伍拾圆"三 伍圆券; 用满版古钱水印 物头像, 中间偏左是多色图案 左侧以古典图案托出国徽。

賣佰圆券:用固定毛泽东 侧面像水印纸印制。幅长165毫 米, 宽77毫米。 主色调为蓝黑 色。正面中央主景是多色图案 衬托的毛泽东、周恩来、刘少 奇、朱德侧面像,人像右下方 是面值"壹佰圆"三字。背面 中央主景是井冈山主峰,左侧 央主景是多色图案托出国徽。

以古典图案托出国徽。

壹角券: 用无水印钞票纸 印制。幅长115毫米,宽52毫米。 景是苗族 主色调为深棕色。正面左侧主 是面值

央主景是多色图案托出国徽 武角券: 用无水印钞票纸印 制。幅长120毫米,宽55毫米。主 色调为蓝绿色。正面左侧主景 是布依族、朝鲜族人物头像,右 侧是面值"贰角"二字。背面中

伍角券:用无水印钞票纸印制。幅长125毫米,宽58毫米。 主色调为紫红色。正面左侧主 景是苗族、壮族人物头像、右侧 景是高山族、满族人物头像, 右 央主景是多色图案托出国徽。

本报讯 记者魏玉凤报道:广东江门 还价乡经济社会发展的需要, 积极改革中 弃教育结构,发展职业技术教育

江门市是全国开放改革试点之一,是个 **着**以制糖、造纸、食品工业为土,由一足业业和 工业基础,商业比较发达的中等城市。该城市 人才需要是多方面的,而中等教育则是单 的普通中学,这就造成人才需要多样性与 比,他们对经济部门职工队伍的文化素质 了调查:工交系统8.6万名干部职工,高 好 生占23.7%,中专生仅5%。中等教育单一 严重脱离了当地经济发展的实际

经过几年的努力,江门市教育部门与经 ₩ 济部门联合办学,使职业技术教育得到迅速 发展。目前,各类职业技术学校在校生 23044人, 占高中阶段在校生总数的 技42.1%

· 江门市职业技术教育已发挥了很好的经 术济和社会效益。1982年开始有首届毕业生以来,6369名毕业生活跃在城乡工农业生产第 为一线,大量身手。几年来,工交职业中学和 财贸职业中学共毕业1100多人,就业率达 0.4%。各县农业职业中学毕业生,也有不 70.1%。合县农业财业中子平业生,也有个少被县、区、乡的企业单位择优录用。市家用电器公司前年抢先要走一批毕业生,大受其益。去年,该公司主动与工交职业中学签 订合同,提供资金和实习基地,并派出工程 师讲课,办了一个56人的家用电器班,今年 还要同职中再办一个班

职业技术教育大受欢迎,一 / 1 31.。 个重要原因是职业中学根据当 地经济发展的需要设置专业。市教育局与市经委联办的工交职 业中学,适应本市的工业门类,开办食品、造纸、化工、电子、家用电器等12种专业。近几年,新会县荷塘区塘鱼养殖和 甘蔗生产发展较快,港商来料加工服装出口兴旺,职中就开办 农业技术、服装工艺、家用电器三个专业。预测全市第三产品 将有较大发展,他们就作出10年办学计划,办起财贸职业中 学、财贸中专,工交职中还办了旅游专业。随着科学技术的进步,该市的经济结构正逐步由劳动密集型向技术密集型转化。针 对这一点,又及时地注意加强技术性较强的专业。

世界三分之二人口应用中医药治病 我国拟订到2000年中医药发展规划

本报讯 记者艾笑报道: 4月24日. 由国家科委主持、为期4天的《2000年中医 中医药学是中华民族灿烂文化的一颗 药学的继承和发展》规划论证会在北京召 明珠。近年来,我国制定了一系列政策措 70.多位去安终对建国以来首次被列 划,进行全面论证。

据悉, 这次规划的总方针是"医药并 重,全面规划,系统研究,重点突破 2000年,中医药学既要保持传统中医药特

术水平,为世界医疗保健事业作出贡献。

施,保护和促进中医药事业发展,取得显 著成效。目前,全国已有县以上中医医院 1455所, 中医科研机构54所,中医学院28 所,中医药科技人员48万,获国家和卫生 到 部级科技成果奖的项目400多项。

运用中医治疗许多常见病和疑难病. 鱼、又在某些方面达到现代先进的科学技 已取得举册公认的成就。我国现有5000多

种药材可供药用。当今世界 以各种形式应用中医药(包括 针灸、推拿等)疗法防病治病 的达世界人口的2/3。许多国 家针对现代疑难疾病和药源性 疾病,积极转向从天然药物和 非药物疗法上寻求新的方法和

冬

书结

知

己

途径, 纷纷要求我国派中医药学专家前 交流,有的专程来我国考察、学 习、就诊和进修。

继承和发展我国中医药学的特色和 用现代科学技术和方法,研究中 医药理论,完全有可能在生命科学上取 得突破。这次规划将对此作出部署。在4 月24日的开幕式上, 国务委员、国家科委 主任宋健,全国政协副主席、中国科协 主席钱坐森, T生鄉长陈納音等讲了话,

200多教育专家深圳集会 呼吁重视高校教学法改革

新华社深圳4月24日电 (记者**寒长华**)来自全国各地 高校的200多位教育专家,最近 在这里呼吁有关部门充分认识 高校教学法改革的紧迫性,把

它列人教育改革的议事日程。 他们认为,各院校应当尽快设 2分科教育学学科,详细研究 各学科的教学法,并总结出理 论来指导数学实践,从而使数 学工作取得相对最佳效益。 他们指出,教育改革应包

括教育思想、教学内容和教学 方法等方面的改革。那种片面 强调传授知识,而忽视能力培 养的教学方法, 已不能适应培 养四化建设人才的需要, 必须 加以改革,代之以学生为主体,

传授知识和培养能力并重的教 学方法。为此、必须相应地提 高学生实践课程的比例 研讨会指出,高校教学法

与学生切肤相关,直接影响 代大学生的素质。因此, 教学 法长期被轻视的现象必须立即 改变,它的改革也势在必行。 但专家们同时指出,在教学法 改革过程中,对传统教学法不能一概否定,应当采取扬其精 华,去其糟粕的态度,对西方 的现代教学法和先讲教具, 技 术设备应该引进,但必须有所 选择,不能完全照搬,必须充 分考虑中国国情,建立具有中 国特色的现代教学法体系。

这次研讨会由深圳大学等 20所高等院校发起召开

夫

费

达

千

万元

五实践。

龙

ìΤ

洒

百

万

屰

小学

4

Т 多

俭

本报讯 目

去前,黑龙江省近 年90%的中小学开

万个,有400多万

中小学生按教学

形式的勤工俭学

厂积极推行全面

质量管理,研制

有两个产品被训

为省优。校办农 场大力推行科学

和 展了勤工俭学活 充 动,创办许多以 教 校办工厂、农场 为主要形式的劳 育 动教育基地1. 南京一片绿

新华社南京4月24日电 眼下古城南京到处可以听到婉 转、动人的鸟鸣,给居住在这 里的人们增添了丝丝生机和情

亚洲首位国际奥委会

季。多,

宁甸和会

本报讯 我国优秀体操运

动员李宁4月24日下午结束了 一天的正常训练后,晚上即搭

乘飞机赴匈牙利出席国际奥委

会运动员委员会会议。 李宁是于不久前当选这个

委员会委员的, 他也是进入该 会的第一位亚洲委员。李宁离京前激动地说:"我这是第一次

与体操无关的出国,第一次代

表中国运动员出席国际性会

议。我能进入这个人数不多的

委员会,是祖国的光荣,亚洲 人的光荣,这表明我国与亚洲

体育运动近年来有很大发展,

获得了国际上的承认。"国际奥

委会运动员委员会是国际奥委

会属下的一个组织, 它是以反 映运动员的要求、呼声和争取

他们的利益,并协助国际奥委

会工作为目的而成立的。美国

莱名运动品廢西,罗马尼亚莱

(陈诗信)

名运动员科马内奇等

委员会的成员。

##

界

杯

跳

水

寋

拉

쌂

幕

引来百鸟鸣

<1..

本报讯 记者余章瑞、陈树荣报道: 4月 本報訊 记者舍聲簿、陈树榮报道:4月
24日下午,首都文化界40多人欢聚一意,庆祝
新年书店创建50周年。邓力群、严济慈、赵朴初
华 等同志出版投资。邓小平同志为新华书店总店
编辑的店史题写了书名:《新华书店上 持秋》。
十 华、谷牧等周志分别卿词,勉励新华书店职工
4 华、谷牧等周志分别卿词,勉励新华书店职工 做好图书发行工作,为两个文明建设服务,为 **店** 读者服务 新华书店1937年4月24日在延安成立,初

新华书店1937年4月24日在延安成立、初 期主要发行党中央的机关刊物和中央党报委员 会编译的书刊。1939年和1948年,毛泽东同志 庆文展,发行网点扩大到根据地、围绕区、微占 五、以及风略军、新四客各民站、有时以各中名 立出版委员会、通过了关于统一全国新华书店 也以及以第二、新四年4月成立新华书店总管理处。 1951年4月成立新华书店总管理处。 1951年新华书店总管理处奉命改组为新华书店 中 总店、人民出版社、新华印刷厂3个独立的专业单位。从此,新华书店成为专一从事图书发 延行的文化企业。 到1986年

到1986年底,全国已有新华书店8866处, 职工10万名,

由新华书店联 系和发展的街 书点达10万 外。1986年该店发行图书55亿

册,从1950年到1986年,累计 发行图书1050亿册。 新华书店总经理汪轶千

中宣部副部长李彦、新闻出版署副署长宋木文、中国出版工 作者协会名誉会长陈翰伯等在 纪念会上讲了话。会上,邓力群 等领导同志以新闻出版署的名 义,向1.1万多名从事新华书 工作满30年的职工代表颁 发了荣誉证书。 <----

新疆乌鲁木齐市年人均购 书已达14册,超过了全国人均 年购书量。这是该市新华社店 改革发行工作的成果。图为街 头书摊。

新华社记者 夏力哈尔摄

鸟类专家们说, 鸟类多 寡是环境优劣的一个综合标

夫在棋艺的巅峰时期曾多次击

中国女篮主教练张大维离任

中国古代科技成果 将赴日本奈良展出

新华社北京4月24日电 (记者刘齐鸣 通讯员张金卫)

中国将在日本を良丝绸ラ路博 览会上举办《中国古代科学技 术展览》,展出由中国历史博物 馆提供的400多件反映中国从 原始社会至清代伟大科技成 果。中国主管方面发言人今天 在这里举行的一个有中外记者 加的新闻发布会上宣布这 消息时说,这是中国历史博物 馆在国外举办的第一个古代科

据告知,不久将在日本展 出的展品中,有闻名中外的地 动仪、指南车,还有二人织机。 二人织机是明清时代两人操做 织造绸缎的木机,一人在下操 做机器,一人在上提花,至今 仍能织出精美的绸缎、展览会 期间每天将有中国技术人员进行操做二人织机表演。

这个展览将在奈良展出半

青少年体质状况引起各方关注

国家正采取措施加强学校体育卫生工作

本报讯 记者狂大昭报道:"学校体育卫生 炼,还得讲究卫生,这就要对学校体育和卫生 工作应当受到全社会的重视,大家一起来关心 保健工作规定一些科学合理的指标和要求,建 青少年健康成长",国家教委副主任邹时炎4月 立岗位责任制,校长、班主任、体育教师和校 24日在北京举行的关于学校体育卫生工作的新 闻发布会上,强调了上述意见。

据全国学生体质健康调查结果、我国青小 年近10来年身体素质总的看还是提高的,但仍 有明显弱点,主要是营养不足,不够壮实,近视 率上升。国家教委、国家体委和卫生部等决定采 取一系列措施,其中包括实行中小学学生体育 合格标准,实施九年制义务教育体育教学大纲, 部分普通高等学校试招高水平运动员和加强学

生视力保护,全面开展学校卫生保健工作等。 邹时炎说,学校的体育工作和卫生工作要 并举,不可偏废。强健的体魄不光是参加体育锻 体育教师和校医,鼓励他们热爱本职工作。

应,而且进 应,而且进 它们平均体重为十 它们平均体重为十 它们平均体重为十

仔 园

的『宇称不守衡理论』而授。她以用实验证明李政母士现为美国哥伦比亚大 里接受聘书,担任南开)著名物理学家吴健雄

医各负其责。学生的体育合格标准应该象文化 课标准那样,与毕业和升学挂钩。 关于高等学校招收高水平运动员的问题, 国家教委已决定从今年秋季招生时开始,先在 清华大学、北京工业大学、天津财经学院等51 所高校试点。邹时炎特别指出,这些高等院校 必须同中小学体育传统项目学校和试点学校挂钩,形成"一条龙"体制,以保证体育成绩突 勤 出、有培养前途的学生运动员全面发展,进入

一级学校深造,解决人才浪费和后顾之忧。 据悉,今年国家有关部门将表彰一批优秀

#

种田, 基本普及 了良种化生产,并有2万亩校 田实现了"早改水"。一些学校 杲 发挥校园大的优势, 开展栽培 葡萄等种植活动,从而增加了 雄 农业在勤工俭学总收入中的比 为名 "拣、采、挖"等其它勤 工俭学活动也有了新的发展。 1986年全省勤工俭学纯收人一 数 亿多元,创历史最好水平, 补充教育经费5000多万元。

今年年初, 曾荣获全国主演特等奖、省优秀表演艺术家 称号的河北梆子剧院一团团长裴艳玲,又被评为河北省优秀 党员。她觉得这是党组织和群众对她多年艺术生涯的肯定和褒 奖, 更加坚定了运用戏剧艺术为人民服务的决心

"离开社会主义是难以想象的"

裴艳玲幼年就跟父母一起搭班唱戏。那时,练功打旋子 不打到72次不罢休。那72次是第一次打1个,第二次打2个 第三次打3个,以此类推,共要打2628个。但裴艳玲艺术上有 大的长进,还是在1960年进入河北省椰子剧院以后。当时,组 织上帮助她得到了马连良、谭富英、裘盛戎、张君秋等京剧表 演艺术家的指教。后来,党组织又帮裴艳玲进京,拜著名演员李 少春为师,学会了《闹天宫》、《八大锤》等戏。

1960年5月1日,裴艳珍在天津演了《闹天宫》一戏。毛 泽东主席看完戏,亲切地来到后台,将13岁的裴艳玲抱起来,问道:"还会唱吗?"裴艳玲说:"会。"接着她唱了《借东风》中的一 段。两年后、裴铮玲在北戴河浦出《宝莲灯》。毛主席看后、▽

名演员

——记河北梆子剧院一团团长裴艳玲

把裴艳玲找去,称赞她演 得好,并问还会什么戏。 裴艳玲说:"《夜奔》。""哪 家的路子?""京昆。"主席 听了摇摇头说: "应该学北 昆的路子, 拜侯永奎先生 侯老先生得知毛主

席如此器重自己的艺术, 不仅收要艳铃为徒,还使出全身解数数触滴戏。从此,裴艳玲的 的大剧场,还是在乡村的席棚、土台子,只要有观众,裴艳玲都表演大有长进,她演《夜奔》能架获文化部"主演特等奖", 一丝不苟,认真地演。 就是从那时打下的基础。

1985年10月,裴艳玲等排练的《钟馗》在北京首次公演,轰 动了京城。在香港参加第一届中国地方戏曲展后,也获得很高 的评价。不少河北梆子爱好者说,如果说《宝莲灯》是河北梆子发展史上第一个高峰的话,《钟馗》一剧可算是第二个高峰。 每当谈起这些, 裴艳玲都说: "河北梆子的这些成绩, 离开社会

"奖牌的一半是他们的"

1984年, 裴艳玲加入了中国共产党, 并担任了河北梆子剧 院一团团长。裴艳玲认为,要带领一团人出人出戏走正路,必

院一团团长。衰輕學认为,要而哪一团人团人团改定止時,必 須首先用党员标准严格要求自己。 河北梆子一团人才济济,有著名青衣张慧云、著名小生田 春岛,还有一大推中青年骨干。过去人们常说或班是"人多吃 醋,人少拿宽"。但衰稳势和主要偏员之同始转很好地合作着。 她常说:"一个人本事再大,也不能离开集体。"

前年,在北京评选"梅花奖"期间,裴艳玲和张慧云都是候 可裴艳玲看到,由于名额限制,河北梆子要想两人得奖 可能性不大。于是,作为中国剧协理事,装艳玲找到剧协书记 处说: "凭慧云的演唱艺术,比我强。她在我省有'铁嗓子'之称希望你们在表决时,如果我们两人挑一个,要投慧云一票。"张 慧云知道这件事后,激动地说:"艳珍艺术比我强,肚量也比我

前年12月, 裴艳玲参加全国戏曲观摩演出, 剧目就是侯才 奎先生当年亲授的《夜奔》。这是个一人戏。在仅半小时的演出中,裴艳玲受到观众20多次鼓掌喝彩,但她没有忘乎所以。 裴艳玲在代表获奖者发言时说:"当接过奖牌的时候,我们感谢 党对文艺事业的关怀和重视, 感谢觉对艺术人才的爱护和关心, 更加怀念为我们成才付出过心血的前辈艺术大师和表演艺术 家, 还要感谢那些一起朝夕共处、同台演出的无名英雄。没有

裴艳玲刚讲宗, 台下猷响起终久不良的堂市, 接着, 中丰 给裴艳玲发奖时, 连声

夸奖她讲得对,讲得

"我和你们一样. 是个普通人

无论是在北京、香港

去年隆冬季节, 裴艳玲在安平县农村演出时, 正赶上七约 大风。台下观众身着皮袄揣着手都嫌冷,可裴艳玲演出时只能 穿灯芯裤。她看到观众都聚精会神看演出,比平时演得更卖劲 了。见房东大娘一边看戏一边哭,知道是老人家心疼自己太冷, 心里觉得热乎乎的。这时,当地的领导同志来到后台说:"我们 代表观众要求你们停戏吧, 冻坏演员, 我们可不忍心哪。"裴艳

玲代表全团人员感谢观众,可坚持演完了戏。 一次,一团在辛集市剧场演出《哪咤》。散戏后有百十名农 民堵住剧场后台口,一定要见见"哪咤"什么样。演一场戏 来,已经够累了,可裴艳玲想:群众想见自己,是喜欢自己的 表演艺术,不能凉了他们的心。裴艳玲妆没卸,就跑去和农民 见面。她边卸妆边说: "我和你们一样,是个普通的人。" 在场的 农民见到裴艳玲非常高兴,说: "我们从40里外来看你演出,非 看到真人,才算没白来!

还有一次, 邱县付家村几名老大爷看到裴艳玲穿着劳动布 衣服正在干活,连声说:"真想不到,名角还干活。

据新华社海牙4月23日电 (记者徐洪福) 国16岁的四川姑娘高敏在今天开幕的第五届世界 杯跳水比赛团体赛中,以513.00分的成绩获女子 **敏** 3米跳板跳水第一名,苏联运动员伊琳娜·拉什

在团 运动员布鲁斯·金布尔获第一名,成绩593.645分 美国运动员马特·斯科金获第二名,成绩579.12 分,中国运动员童辉名列第三,成绩是577.65分。 体 赛 中国运动员李孔政列第十名。 中 第五届世界杯跳水比赛是在荷兰中部城市阿

跳 体赛的女子3米跳板和男子10米跳台两项, 板 将举行团体赛的男子3米跳板和女子10米跳台两 他说,这是体育与艺术相结合的范例。

第 子团体、女子团 体和男女混合团 从25日起将

进行个人项目决 获各单项前12名的男、女选手

将进入决赛 参加这届杯赛的中国男、

女运动员还有谭良德、李德亭、

CCTV杯围棋快棋赛聂卫平胜曹大元 "聂旋风"九月迎战"电子计算机"

率领中国女篮分、张健说,张大一年中,张大位年轻的教练,

在中日友好用棋会馆举行的C 败讨林海峰、坂田荣男等显赫 CTV杯围棋国手快棋赛的决 赛中, 聂卫平九段中盘战胜了 曹大元九段。由此, 聂卫平将 代表中国棋手参加第三届中日 电视围棋快棋冠军赛,迎战日 本NHK杯冠军石田芳夫九

日本著名棋手石田芳夫九 段素以对形势判断准确迅速著称,有"电子计算机"之称。 他22岁时曾夺得本因坊桂冠。 成为当时日本棋史上最年轻的 本因坊冠军。此后又"五连霸 获得名誉本因坊称号。石田芳

科获第二名,中国运动员李艺花列第七名。 在团体赛的男子10米跳台跳水比赛中,美国

获 墨斯福特举行的。 世界杯跡水寨每两年举行一次, 今天举行团

国家女排二队即将组建 以辽宁女排为基本阵容

以辽宁女排为基本阵容并吸收各省市优秀队员参加的国家 塑, 赠送仪式将在4月25日上 女排二队即将组成。辽宁女排经过多年的锤炼,攻防技术有所 午举行 提高, 尤以变化莫测的背飞、背快战术而闻名。(据新华社)

十名获奖足球迷被邀到穗观看中国队对香港队之战

本报讯 有近27万足球迷参加的评选"我最喜爱的国家足 球队队员"活动4月23日全部结束。最受球迷青睐的球员为贾 秀全。这次评选是由《足球》报与《广州日报》合办的,评选 者中获一等奖的10名足球爱好者,将被邀请到广州观看5月10 日的中国队对香港队的比赛。

特財)中国国家女子篮特財)中国国家女子篮特班上北京四月 (记者肖 争取在全运会上型域 等取在全运会上型域 上海女篮 已返回 へ维不再 監

> 在。聂卫平与石田芳夫的快棋 赛将在9月20日在日本举行。 ✓*▷ ✓*▷
> 爰卫平九段(右)与 曹大元九段在对弈中。

> 时代"届尺过去。但其功底尚



据新华社洛桑4月23日电 (记者向奎观)中国 奥委会赠送给国际奥委会的两座塑像的移交仪式今 天下午在国际奥委会总部——洛桑举行

国际奥委会主席萨马兰奇、中国国家体委副主 任、国际 要委会执委会成员何振梁等参加了移交仪

两座塑像的作者也应邀专程前来参加仪式。 这两座塑像中,名为"走向世界"的塑像(形 一位竞走运动员) 已坐落在国际奥委会总部的 里。另一座名为"干钧一箭"的塑像将安置在 花园里。另一座名为" 洛桑的奥林匹克博物馆。

在今天的仪式上,何振梁还代表中国奥委会向 萨马兰奇赠送了一个印有萨马兰奇本人头像的瓷 盘。今天下午在奥委会总部举行的记者招待会上。 萨马兰奇威谢中国奥季会向国际奥季会赠送朔像

> 中国奥季会还将赠送给萨 马兰奇 座他本人的半身剛

我

玉

际

奥

委

会

侧曾

送

雕

홼



间,干部大、中专学历培训得

到很大发展,截至1986年底 的不完全统计,已有大约93万

名干部取得大专学历,102万名

有86万名干部取得了初中学

干部取得中专或高中学

的文化结构发生显著变化。到1986年底,全国干部

大专毕业以上文化程度的比例由1980年的18%上升

到23.6%;中专、高中文化程度的干部比例由42%

上升到46.5%; 而初中和初中以下文化程度的干部

比例由 40 % 下降 到 29.9 %。县(市)以上各级党 委成员的文化程度在大专以上的已占54%,县(市)

以上各级人民政府的主要负责干部的文化程度在大

我国大规模培训干部成绩显著 县级以上干部过半达到大专程度

我国大规模培训干部是从1979年开始分两步讲

行的。据中共中央组织部新近提供的材料, 1979年 到1982年间全国有近300万名干部, 其中包括6400名

高中级干部参加了政治和业务短期轮训,干部政治

素质和业务素质普遍提高。1982年以后,全国开展

了更大规模的干部培训。据不完全统计, 间,全国党校、干部院校、高等院校和中等专业学校

新华社北京4月24日电 (记者赵鹏、张伟弟) 我国近年来通过对干部的培训,干部队伍的文化知 识水平显著提高。

于部培训工作已进入以岗位职务培训为 主要内容的新阶段,对各级各类干部,特别是县以 上领导干部的岗位职务培训,正在有计划、有步骤 地进行试点,逐渐展开。第一期全国大型企业厂长 (经理)岗位职务培训班已于今年3月正式开学。

展

揧

持

兀

顶

本

原 干

则 下

教

据新华社北京4月24日电 (记者蔡善武) 译部队坚持四项基本原则、反对资产阶级自 由化的学习教育健康发展,5000多名理论骨干 在这一教育中发揮了指导作用。 坚持四项基本原则、反对资产阶级自由化

的正面教育, 理论性政策性较强。空军党委认 为,必须重视发挥各级理论宣传和政治工作骨 干的作用。他们首先举办了军以上领导干部读 玾 理 书班。接着,所属部队办起了数百个各种类型 论 的骨干集训班,受训的有军以上单位专职理论 辅导员、团以上单位宣传干部、各级党委正副 书记等, 其中团以上于部占一半

目前,受过训练的5300多名理论骨干已全 部下到部队,为部队上辅导课,解答干部战士 提出的问题,指导基层单位培训学习骨干,发 挥了种子的作用。干部战士反映说,理论 上课、解答问题,既讲理论,又联系部队思想 实际,简单明了,通俗易懂。北京军区空军培 训的100多名理论骨干下到部队后,使各单位第 个专题的教育达到了方法、步骤正确,学习

李先念主席会见六国新任驻华大使

大会堂会见了六个国家的新任驻华大使。

新化計业 京4日 24 日由

中央政治局委员、书记处

刊物《社会评论》杂志总编辑

本克·瓦莱丽亚率领的《社会 评论》杂志代表团。

示热烈的欢迎。他说,中国共产 党和中国人民非常珍视同匈牙

利社会主义工人党和匈牙利人

民的友谊。 本克·瓦莱丽亚表示相

中国经济体制改革的情况。

互之间的了解。

复会见时在座。

好 满

劳

改

人

员

教

育 有

转

化

工

作

信,这次访问将加深匈、中相

胡启立还向客人们介绍了

匈牙利安人县应《红旗》

胡启立对代表团的来访表

新华社北京4月24日电 国家主席李先念今天下午在人民

这六个国家是泰国、巴基斯坦、刚果、多哥、联邦德国、

胡启立会见匈牙利客人

书记朝启立今天下午在人民大 代表团将于明天离京回国。 会堂会见了由匈牙利社会主义 工人党中央委员、党中央理论

杰士社的激谱于4日16日抵宣

的,曾到杭州和上海参观访问。

他说, 什特劳加尔总理这次中国之行, 是 30年来捷克斯洛伐克政府首脑对中国的首次访

他说,双方将交流社会主义建设的经验, 并就两国关系以及共同关心的国际问题交换意

见。赵总理强调,为了顺利地进行社会主义建设,两国都需要有一个长期和平的国际环境。 "我们赞赏捷克斯洛伐克政府和人民为缓和国

际紧张局势、维护欧洲和世界和平所作的不懈

笛. 反对任何形式的侵略扩张和军备音赛

,。 他重申,中国奉行独立自主的和平外交政

他说,中捷两国有着长期友好交往的历史

近年来,经过双方努力,两国在政治、经济和

同、是两国关系中具有重大音》的事件。

(上接第一版)



春耕时节、山西省左权县组织团员青年积极开展"帮盆助强闹春耕"活动。加快了春

图为左权县西瑶村青年们去帮耕。

乌兰夫会见墨西哥参议员夫人代表团

刘凤来摄

新华社北京4月24日电

国家副主席乌兰夫今天上午在 人民大会堂会见了以参议院大 夫人马卡里亚·里瓦·帕拉西 绸之路"把两国人民连在一 奥为团长的墨西哥参议员夫人 代表团。

、万象更新的季节来华参观 起。自1972年两国建交以来人 员往来更加频繁,两国关系进

> 著的发展。这不仅符合两国人民的利益,也有 利于维护世界和平。中国对此感到非常高兴和

满意。 什特劳加尔在讲话时说,"虽然捷克斯洛伐 克的利益在欧洲,但我们完全了解和平的不可 分割性和世界的整体性这一原则,所以我们也 希望其他各大洲,包括亚洲在内享有和平和幸

一门。 他说,今天两国都在进行深刻的经济改革 使管理现代化,使公共事业管理民主化。"我们 要更脚踏实地地进行合作。"

他说,在已进行的会谈中,双方交换了建 设社会主义时期所取得的经验和看法,同时也 探讨了彼此之间在政治、文化、科学,尤其是 经济上合作的前景。双方一致认为中捷关系的 文化等各个领域的关系得到了恢复,并有了显 发展不存在任何障碍。

马卡里亚夫人热情赞扬中 国的风貌和中国人民的好客精 神。她说,这次访问的美好印 象将永远留在我们的记忆中。

会副主席雷洁琼会见了马卡里 亚夫人一行。

中国人民解放军副总参谋

章文晋率对外友协代表团出访联邦德国瑞士

新华社北京4月24日电 对外友协会长章文晋应联邦德国 阿登纳基金会、德中友协、瑞士中国协会和瑞中友协的邀请,率 对外友协代表团于今晚离京赴联邦德国和瑞十进行友好访问。

▲中共中央顾问委员会副主任宋任穷4月24日晚在人民大 会堂会见并享请了由政治委员会委员爱德华多。冈萨雷斯率领 的墨西哥统一社会党经济考察团。墨西哥客人是应中联部的邀请于4月20日抵京对中国进行友好访问的。

▲国务委员姬鹏飞4月24日晚上在钓鱼台国宾馆会见并宴 请圭亚那总理汉密尔顿·格林。格林一行是在访问朝鲜后回国途中于今晚到达北京作短暂停留的。

▲国务委员兼中国人民银行行长陈嘉华4月24日下午在中

▲国家经委主任吕东4月24日晚在这里会见并宴请由美籍 华人张零七十率领的美国"环球瞭得"代表团。

▲由美国海军教育训练司令部司令员桑曼中将率领的美国 海军训练代表团应邀访华于4月23日抵京。海军副司令员张月 4日24日晚在和亚门楼廊店设定业迎羊国安人 (新化計)

最 要 本报讯 最高人民检 察院4月21日向各省、自 治区、直辖市人民检察院、 军事检察院发出通知,要

求 (各級检察机关积极查处 偷税抗税案件。 通知表明,最近一个

民

检

发

出

通

时期, 偷税漏税现象相当 极 普遍, 拒不交纳税款、围 攻税务机关、殴打税务干 杳 部的事件屡有发生,加之 有的税务干部执法不严, 平重妨碍和削弱了税收 下 对国家财政收入影响 很大。税收是国家财政收 (的主要来源,是正确处 税 理国家与企业、集体、个 人分配关系的重要手段。 也是国家管理经济的一 抗 重要调节杠杆。依法查处 **俞税、抗税犯罪案件是法** 税 律赋予检察机关的职责。 近几年来, 各级检察机关 在这方面做了大量工作, 取得了一定成绩。但是总

知 案 的来说这项工作还比较薄 - 些部门以罚代刑、处理 不严肃的问题检察监督不

最高人民检客院的通知要求, 各级检察机 关要认真学习国家有关税收的法律、政策规定, 认识税收工作对整个国民经济发展的重要作 用;要主动与税务部门联系,了解本地区偷 抗税的情况;要把查处偷税、抗税案件作为 一项重要任务来抓、在查处偷税、抗税案件中。 要把重点放在查处国营、集体纳税单位的偷税、抗税案件上。对这些单位违反税收法规,偷税抗税,情节严重的,应坚决按照刑法的有 关规定,追究直接责任人员的刑事责任。同时 对个体工商户、农村承包经营户中严重偷税抗 税案件也要依法查处。在办案中,要坚持以事实为根据、以法律为准绳的原则,严肃执法,排 除各种干扰和阻力,坚持依法办事。

检察机关查处偷税、抗税案件,要与税务部 门密切配合,对那些围攻税务机关、殴打税务 干部的违法犯罪分子必须依法严肃处理。通知 说,要注意运用典型案例,宣传国家税收法规和税收政策,教育纳税单位、个人自觉守法, 主动幼科,对少数税各干部利用职各上的便 则,随意扩大减税、免税范围,或是与纳税单位、个人相互勾结,共同进行偷税、抗税活动,构成犯罪的,应当及时立案侦查,依法追究刑 事责任。

通知还强调,各地检察机关要将查处偷 税、抗税案件的情况及时向同级党委和上级检 察院报告;对于个别地方的领导不按照刑法和 税法规定办事,干扰对偷税抗税犯罪案件依法

力。各级检察机关应当积 查处的,要向上级党委和检察院反映。 极配合税务部门严肃税收法纪,依法积极查处 自治区、直辖市检察院应将这方面的情况连同偷税、抗税案件,保证国家税收工作的顺利进 案例报告高检院。

- 的正义立场。

人民解放军将同全国人民

道,一如既往地坚决支持朝鲜 党和政府争取祖国自主和平统

是今天摆在我们民族面前的最

朝鲜驻华使馆武官举行宴会 庆祝朝鲜人民军建军55周年

据新华社北京4月24日电 长徐信和郑道哲少将分别在宴 朝鲜驻华大使馆陆、海、空军 会上讲话。 武官郑道哲少将今天在使馆举 徐信右 行宴会, 庆祝朝鲜人民军建军 55周年

由此由中政治局委员 由 国人民解放军总参谋长杨得志 和中共中央政治局候补委员 北京军区司令员秦基伟及有关 部门负责人出席了宴会

徐信在讲话中表示,中国 迫切的任务" 朝鲜公使衔参赞金昌奎举行记者招待会

新华社北京4月24日电 朝鲜民主主义人民共和国驻华大 使馆公使衔参赞金昌奎今天下午在大使馆就朝鲜政务院发言人 发表声明一事,举行记者招待会

朝鲜政务院发言人在声明中谴责了南朝鲜方面对朝鲜方面 为缓和朝鲜半岛的紧张局势提出的合理和公正的建议所采取的 置之不理的态度。声明强调朝鲜民主主义人民共和国愿竭尽切努力通过对话和协商的途径,消除朝鲜半岛的危险。

新华社北京4月24日电 中国共产党优秀党员 经考验的忠诚的共产主义战士、轻工业部离休干 中夏明同志因病于3月23日在京逝世,终年77岁。遗体

夏明同志是邓中夏同志的夫人。她1926年投身于 省港大罢工斗争,同年人党。此后她长期从事党的国 士 ★ 含港大栗エ斗中,同坪へ兄。 此口畑広州のマエルロ 大原工作和地下斗争。1937年后他到延安等地学习和工 人作,北京解放后,她参加了接坡北京工矿企业的工 電作。1952年夏明同志在中华会国手工业合作总社工 「中。1952年夏明同志在中华会国手工业合作会社工 「中。1952年夏明同志在中华会国手工业合作会社工 「中。1952年夏明司志在中华会国手工业合作会社工 下,为我国手工业的发展做出了努力。她还为出版邓 夏明同志坚决拥护党的十一届三中全会以来的路 明中夏、

 週期同志堅决拥护党的十一個二十五公公公司
 銭、方針、政策、自觉与党中央保持一致、忠于马列世主义、毛泽东思想、她从不计校职位大小、待遇高低和个人得失、毕生艰苦朴素、勤勤恳恳、竭尽全力地。 为党工作

姑

积 邳 极 县 做 刑

本报讯 去年以来。 省邳县人民检察院积 极协同有关部门认真做好 劳改人员的教育转化工 取得显著成效。目前 全县在劳改单位服刑的犯 人, 绝大多数思想稳定 积极改造,发愤向上。有的 释 还被评为劳改积极分子, 放 年以来,这个县刑满释放的人员,个个安心生产, 人 遵纪守法,没有一个重新 员 犯罪。

深入调查研究. 摸准 思想脉搏。去年年初, 邳 没 县检察院组织部分人员查 改的人员名单, 摸清邳县 重 籍犯人在全省几个劳改单 位的分布情况后,检察院 与公安局、法院、司法局 的同志一起,深入省内的 监狱、劳改支队、劳改农 犯 场等单位,对邳县籍的劳 改犯人进行调查摸底,召 开座谈会。座谈中,犯人 罪 反映了不少思想问题,有 的扣心妻子离婚,失夫家

庭温暖,有的担心亲人因自己犯罪而受歧视, 有的担心家中生活困难,有的担心犯罪后私债 要不回来,有的担心刑满释放后没有生活出 路。对上述问题,检察院除了做好犯人的思想 教育工作外,有的当时就给予明确答复,有的 事后认真办理。犯人娄亚东在判决前曾被收容 审查四个多月,但在判决时没有折抵为刑期。 座谈中, 娄亚东提出这一问题, 不久就得到了

走访罪犯家庭帮助排忧解难。 邳县检察院 认为,犯人所反映的问题,凡是正确合理的,都应积极帮助解决。这是教育犯人安心服刑, 自觉改造重要工作。为此,县检察院组成3个回 访小组, 历时30余天, 行程1500余里, 对分布 在全县39个乡镇和43个企事业单位的犯人家 庭,进行了走访调查。每到一处,回访小组会 同当地政府干部和有关单位领导,深人犯人家庭,倾听意见要求,做思想工作,帮助犯人家

属解决各种具体问题。女犯人吕祥庆投入劳改 后,其夫向法院提出离婚。在走访时,县检察院和单位领导一起做调解工作,促使其夫主动 到法院撤回了起诉。犯人衡思朋家中房子年久 失修,多处漏雨,通过联系,他原所在单位花 费200余元节助修缮。20人聚化礼在案发前,借给他人人民币116元,县检察院在走访中将钱要回,送到其妻手中。20人得知这些情况后,精 神面貌焕然一新。有的说: "再不好好改造,就

组织探望活动,送去党的温暖。为了配合 劳改都门对犯人的教育改造, 邳县政府拨出专 款1200元,购买笔记本,印刷《邳县人民政府给 邳县籍劳改人员一封信》,并由县检察院具体组织,各有关单位一起参加,共同组成探监小 探监小组行程2000余里,分别到邓县籍犯 人所在的劳改单位探望犯人。探监小组每到 地,在监管单位配合下,召开规劝大会,宣读 《邳县人民政府给邳县籍劳改人员一封信》,宣 传家乡大好形势,向犯人提出殷切希望,并给 每名犯人赠送了笔记本。探监小组还将在走访 播放, 使不少犯人感动得流下了眼泪。因抢劫 罪被判有期徒刑15年的犯人张洪生,从妻子的 录音讲话中,得知自己服刑后,政府为照顾他 家困难,还将爱人安排在镇办服装厂工作,并 多次给予生活救济, 母亲因病住院后, 村干部 专程去医院看望。他百感交集, 泪如雨下, 发 誓积极改造,重新做人。后来被评为劳改积极 分子,给家中寄回了立功喜报。

去年以来,邳县籍刑满释放的102名人员中, 家在农村的66人,家在城镇的36人。为了搞好 邳县检察院及时和有关单位联系 协商, 使他们都得到妥善安置。 濂释放人员坚持做到劳动就业一样安排, 生活 有了成绩一样表扬奖励, 使他们 外外感到觉的关怀和温暖。



学法的甜头~ ~~ 尝 到

——记呼和浩特市郊区苏木沁村群众学法用法

古呼和浩特市郊区榆林镇苏木 心村带来较大的变化, 慕名采 访了该村党支部书记冯润九。 访了该村党支部书记冯洞九。 《法规汇编》,为普法宣传员 没想到他的第一句话竟是:"我 购置《农民法律常识读本》, 们学法是被逼出来的。"

党的十一届三中全会以 后, 苏木沁村的商品经济发展 较快。村里不但开办了白灰 厂、砖窑、果园等乡镇企业, 还出现了运输、珍珠岩加工等 50个专业户。随着商品经济的 发展,各类经济纠纷也多起 来。村干部们在实践中深深感 到:不懂法的干部,是不称职的干部,是无法带领村劳动致 富的。农民不懂法,也很难做 到依法保护自己的合法权益。 正当全村的干部、群众对普法 学习的重要性有了一定的认识 苏木沁村被呼和浩特市列 为普法学习的试点

去年3月,苏木沁村成立 了普法领导小组,制定了普法 徒,妻子曾为此多次要求离

员。村委会还出资1000元,为 普法领导小组每人购买一册 编印了800多份法律常识问答。 发到各家各户。

村干部学法后提高了法制 去常常酗酒打人。一次,他父 母批评教育他时,他意要持刀 行凶。普法学习后,村干部耐心地向他宣讲《刑法》的 有关条款,使他认识到醉酒打 人也是违法的,从而改掉了多 年养成的恶习。

一些村民在普法中受到了 事务, 维护自己的合法权益。 村民段德书讨夫是有名的赌

记者听说普法学习给内 规划,选出了40名普法宣传 婚。在普法学习中,他不但改 掉了赌博的恶习,还自建了瓦 窑,当年收入8000元。去年, 他又购置拖拉机一台,招收了 几名合同工。他用学到的法律 知识与合同工订立了劳务合

同工回老家探望病重的父亲, 们尝到了学法的甜头。

同,并严格按合同办事。一合

斤,副业收入41万多元

去年9月6日下午,富岭镇青年农民、拖拉机驾驶员甘寿 兴正在距县城40里的瑞安村卸货,两位操外地口音的年轻人走到他身旁,掏出60元人民币,说他们有急事,要租用他的拖拉 机赶到松溪县去。甘寿兴仔细打量着这两位神色慌忙、面容陌生的青年,联想到近日发生的劫车大案,他灵机一动,带上两位年轻人上了路。将拖拉机径直开到县公安局附近的西门公园门 口停住,要他们稍候。甘寿兴飞速奔进县公安局的大门,向公

公安人员轻而易举地抓获了可疑的青年。经审讯,原来他 们正是劫车大案中的二犯。按照他们提供的线索,另一位"蒙

到那位合同工手中。 全村社会风气的好转。

全村512户中涌现"遵纪守法 户。普法工作也给全村工农业 生产带来了生机和活力。 夫 年,是苏木沁村历史上最好的 年景,全村粮食产量达140万

未来得及领取当月工资。当段 德书得知他急需用钱后,便携

妻子一同前往山东,将工资送

冯润九深有体会地说:"我

甘寿兴智擒劫车犯

早春2月,福建浦城县1986年十大新闻人物评选揭晓,智 擒劫车犯的青年农民廿寿兴也榜上有名。

面大盗"杨犯很快也落入了法网。

发第条综保 年副

了。谁知小崔不进 看 屋,两眼却盯着门楣 上边发愣,看了 阵,脸上渐渐失落了 发愣, 是不是看房子 盖得不满意?"小崔说:"房子好坏俺不

嫌, 俺看你家门口没

不久前,安徽省 萧县业庄乡所里村女

与本具杜楼乡权注料

姻,她提出来要到小

娘 青年崔兰, 经人介绍

★ 朱家里看一看。这天 小崔真的到小朱家来

挂'文明守法光荣牌', 俺们家都挂了,守法不守法,可是件大事呀!"小朱一听,恍然大 心里的那块石头落下来 忙解释说: "俺家也被评为光荣 户,只是俺村还没发牌子呢!" 说:"我还以为另有原因呢。"小 朱会意地说: "放心吧, 俺家也 懂得守法致富。"小崔心里很高 兴,带着歉意地说: "刚才怪俺

(据《安徽法制报》)

打击不法商贩 保障春耕生产 郑州严肃处理假冒劣质化肥案件

本报讯 河南省郑州市公安机关配合工商 行政管理部门,严肃处理制造、出售贩运假化 障春耕生产

这个市所辖的巩具等市郊具有主富的矿物 资源,生产化肥有得天独厚的条件,当地许 多群众都掌握生产农民常用的复合肥的生产技 本。去年八九月间,这里的个别化肥生产厂家 质。慢胃化肥液注外地坑害群众。通过整顿,制造劣质化肥和假化肥。一些地区施用这些化 目前各项指标都达到标准的企业已重新投产,肥后,土壤板结,庄稼死亡,群众辛勤的汗水 已生产一批合格化肥,切实保证了春耕生 付之东流,痛心不已,纷纷投书有关单位,要求

据有关部门对这些化肥的抽样检验,发现 大部分化肥的氦、磷、钾含量十分低,不符合 肥和劣质化肥案件,切实保护消费者利益,保 国家标准,有的甚至低于土壤本身的含量。针 对这一状况, 郑州市公安机关配合工商和乡镇 对这一状况, 郑州市公安机关配合上商利乡镇 企业管理局等部门组成专案组, 严肃追查责任 者, 有5人被依法拘留, 近120个大小厂家停 业整顿,并没收其非法所得。同时, 严防劣

被告社庭辉在公司一 被告很多大了的巨敌, 被令贸易公司的巨敌, 能会贸易公司的巨敌, 发现对方无货供应。于 之十九万元已被一分公 二十九万元已被一分公

处有机

被庭 判辉 处诈 有 骗 期 Б 徒 刑

提倡勤俭建国 反对铺张浪费

粮食撒漏多 让人太心疼

多。但是,由于一些单位在出口粮食的收购、 包装、运输和仓库储存等方面的管理工作跟不 上,致使粮食撒漏严重。

今年2月,我来到订宁金县的一个粮食仓 ,正遇上大批大豆运人这个仓库。这个仓库的 位负责人告诉我,近半个月来,金州站通往仓 库的3条道路上,大豆撒漏遍地,沿途不少农妇 一天能扫五六公斤黄豆。有一列车号为739790 的火车,从黑龙江大杨树运来大豆卸车后,撒漏 率达25.2%。沈储大连仓库自1986年12月26日 至今年2月17日,清扫了66.9吨垃圾土粮,其中 有纯好粮11.6吨。这些数字、令人震惊! 去年、

编辑同志

去年10月27日下午, 我妻子从

外面回家时,发现一个男人正抱着

我家的彩色电视机从里屋窜出,她

便大声呼喊。那人慌慌张张放下彩 电,掏出铁锤向我妻子头部猛击过

来。在紧急中, 我妻子顺手摸了一把

剪刀,也向对方刺去,刺伤了对方

何有庆

的颈部。随后, 那人被送往医院, 但因流血过多,

我妻子的行为是否属于正当防卫? 她应负法

刑法第17条规定,正当防卫的成立,必须同 时具备以下几个条件: 必须是为了保卫公共利益、本人或者他人的

人身和其他权利;必须是对不法侵害行为;必须 是对正在进行的不法侵害行为;必须是对不法侵

害者本人,才能实行正当防卫。防卫不能超过必

要手段。因此,正当防卫不仅不构成犯罪,而且受

到法律的保护。 但是,一些人由于不了解正当防卫的概念,

在实践中不能正确使用它,因而造成防卫过当或 不适时防卫。所谓防卫过当,是指防卫行为超过必要限度,造成 不应有的危害。所谓不适时防卫,分两种情况,即事先防卫和

个应有的应告。所谓小适何的止,分两种情况。则单先的卫利率 非后防卫。前者指对于只有侵害查图,没有行为,或者不让侵 害行为尚未着手实施,不构成直接危害,而采取的预先防卫行 为,即通常所说的"先下手为强"。后者指不法侵害行为已自动 停止,被迫他此或者已经实施终了,危险状态而已消失,而进行 的过后防卫行为,即通常所说的"报复"。不适时防卫,既不是

防卫过当和不适时防卫都不属于正当防卫范畴,因此要负

你反映的情况我们没有核实,但就来信所提及的情节看,那

本报法律顾问团

原县大清乡交里 年五月至今年一 生行车事故二-亡。希望有关之

尽快整修这段路次,重者车毁人,这段路上共发

月路面

个男人的行为是属于正在实施侵害你妻子的人身权利的不法行为,你妻子为了保护自己,用剪刀刺他,是属于正当防卫行为,

不负法律责任:否则,就不属于正当防卫,应负法律责任

型有关部门尽 型有关部门尽 型有关部门尽

正当防卫是同违法犯罪行为作斗争的一种重

要限度造成不应有的危害。

中

妻

行

为

属

正当

11

正当防卫, 也不是防卫讨当。

点希望

法

律原質

两天后死夫

律责任吗?

大连口岸转运外贸出口粮食约400万吨,撒漏粮 食达4万吨。如果按亩产粮食0.5吨计算,就是 8万亩一年的产量;每公斤粮食收购价按4角 计算,去年撒漏粮食的损失就达1600万元。

我公司虽要求各仓库将撒漏在仓库内的粮 食同收起来, 但这个问题并没有从根本上解决 因为撒漏粮食主要是由于包装、运输等环节工 作不细致而造成的。

有关部门应把治理出口粮食包装、储运中的 撒漏问题,列为"增产节约、增收节支"活动 的一个重要内容,采取切实措施,把粮食撒漏 减少到最低限度

辽宁大连仓储联合总公司 蔡德义

CORN 5人可见一斑。 今仍然远未杜绝。

缩音

的话

失

得

ナ

笔 元治病款,给北京市木 樨地29号楼228房间列 星期内没有收到钱,被 款 迫转回我市,现已病故。 去年11月4日、 何 年1月20日, 我曾两次 时 能

送 去年10月27日,我 从本市邮电局电汇1500

去信查询这笔汇款的下 落,均无结果。我托人 夫北京市木樨地、三里 河两家邮电局查询,有 退 关人员说"逆查不受 理"。此外,我向丹东市 理"。此外,我四月八小小 邮电局询问了30多次, 9 回答是要我"耐心等 待"。这笔汇款究竟到什 么地方去了?何时才能 退还给我?!

辽宁丹东橡胶厂 梁宗光

一封特挂信 压了96天 砂窊邮电局该承担什么责任



去年7月以来,我回老家河北阜平县 左本7月以来,我回老家河北毕早县 上堡乡家中服料盘病的妻子。11月27日, 我队驻宁夏银川市办事处给我寄来一封特 桂信、内装我家5口人的"农转非"户口 催证证。当时,我对此一无所知。12月中 一位工友给我来信提及此事。当时我陪妻子在天津治

病,家里人便到阜平县邮电局查询,答复是,没有我的挂号信。 今年1月16日,我和妻子从天津回来的当天,突然收到

银川办事处催我速办户口迁移的一封电报。我立即又向上堡 乡邮电代办所和阜平县邮电局查询,仍无结果。我只好在 月17日给银川办事处发了电报和挂号信,请他们帮助我查找 "准迁证"的下落,但直到2月下旬仍无下文。无奈,2月 25日,我撤下患病的妻子,赶到银川市。银川办事处的同志 说,他们曾先后两次通过邮电部门查找这封特挂信的下落, 但没有得到阜平县邮电局的答复。我又从银川返回阜平县 3月9日、我拿着银川邮柜那门发信时间和特挂信编号再次 到阜平县邮电局查找,方知特挂信已于去年12月4日就到了

电支局。更令人遗憾的是, 县邮电局向砂窟支局调查此事 时,有关人员竞编造说: "几次通知顾义,顾义拒领。"直到: 月11日,我再次赶到县邮电局 时, 砂窗支局仍含糊其辞说。 可能是张冠李戴了。

由于砂窟邮电支局工作 人员极端不负责任,这封特挂 信竟在这个支局压了96天,让 我多耗费差施费近百元

順 义口述 耿 琳整理

全国劳动模范吕鸿宾风范感人

"把宅基地留给群众"

全国农业劳动模范、全国人大代表、山东莒县阎庄镇爱国 村党支部书记吕鸿宾,至今还住在两间小偏房里。

鸿宾和老伴一商量,把3间堂屋让给了闺女,自己和老伴在院 内搭了两间草棚搬了进去。老两口在草棚内一住就是4年。

房。5年多来, 在这两间小偏房里, 吕鸿宾先后接待了中央至

8年前,吕鸿宾的女儿吕春贞随转业的丈夫回到莒县。吕

1982年,小草棚几经风吹雨淋,实在不能再住了。村里群 众一致同意给老模范划一处宅基地。老吕坚决不同意。最后, 他将草棚拆了,在草棚的原址上盖了两间只有13平方米的小偏

ウズ形

镇的领导干部300多人次和200多名上访

山东省临沂军分区 程 鹏

幺

柡

ÉП

刷

受罚

日第五版刊登的

调查汇报《风源 初探》,披露了

新乡市商标印刷 厂为不法分子印 刷了大量的假商

标。经查,情况

印刷厂于1985年

10月至1986年8

月,为台前县孟

庆坤、王辉制版

属实。

者。不少人劝老吕找个宽敞地方盖几间好

房,但吕鸿宾还是那句话: "把宅基地留给

现在, 佳木斯市越来越多 商店、学校. 地乃至公共汽车上,都能见到 市委书记、市长们。去年,市委、市政府每个成员下基层的

时间都在1/3以上。 这些领导干部过去 常在电视上抛头露面。 整党时,他们提出了少 剪彩、少题词、少参加 宴会和表彰会的整改措 施,以腾出时间多下基 层,多办实事。

一年多来,他们的 足迹踏遍了市区、郊区 和市属13个县,平均每 人写出5篇调查报告。 提出和解决了许多实际问题。其中关于扶植边 境县经济发展等调查报 面和黑龙江省领导部门 的重视。

据群众建议设立的"市 长电话"和定期举行的

"市长与市民恳谈会",处理了 3000多个有关群众切身利益的 问题。有位居民通过"市长电 话",反映晓云街道有条道路不



河北保定市委老干部局 孙振刚

市|委|书|记|离|休|以|后

原保定市委书记王恺和6名离退休干部,于1983年创办了 定农业科学技术函授服务中心。四年多来,他们在一间借用

来的18平方米的房子里,培训了3.4万名函授学员,帮助他们走

上科技致富的道路,有的已成了万元户。现在,这个函授服务中心已积累资金6万多元。然而,参加办学的离退休干部却分

自由

道路也很糟, 便从行政经费中 挤出78万元资金,随后发动群

在节假日和业余时间上街 走走,逛逛商店,挤挤公共汽 在,也成了他们接触群

众的渠道。去年7月, 这个市的一些菜场见不 到菜,主管财贸工作的 副市长立即从菜场追到 菜田,发现菜场没有菜是由于流通渠道不畅和 的 菜价不合理造成的。市

有关部门及时采取措施,让菜农多渠道经营, 并适当调整菜价,使菜场里的菜又丰富起

市委书记李福顺了 解到,去年市里领导干部除下基层和在家主持 日常工作外,仍有1/3时 间陷在会议里。有些领 导干部主持日常工作 时,又往往忙于批阅各

种文件、简报。为了提高工作效率,跳出"文山会海",在 , 在 李福顺同志的提议下,市委、 市政府决定今年大力精简会 议、文件和简报。今年头两个 日. 这个市营. 政机关的会议 文件和简报比去年同期减少了

里龙江哈尔滨市 谢金虎

义会曾务。多

花.

ル

슷

记

仹

您

的

关

怀

便立即从当 便立即从出 怀。 一 满 圆 飘

、二月为止,他累计已寄钱八百元。 《体现了老人对祖国下一代的深情厚意。中 《相见童和少年基金会的同志书客感动,他 《们在赠给刘顺圣老人的纪念册中写道:「为 《《们在赠给刘顺圣老人的纪念册中写道:「为 便每月的

二年从十九

元。到今年 ,他每月都

各方胡乱摊派 企业生产为难

去年8月至今年2月20日、我市一些企业领导人焦急地来 到我处,要求把企业的流动资金用于支付各种摊派款。有的企业抽出部分流动资金,购买技校学员的指标;有的企业抽出资 金完成我市关部门分派的建设商业大厦的投资;有的企业特 海动资金抽出后,上交上级主管部门,在张家界建联合疗养院 或职业病疗养院。企业的流动资金被各种摊派挤走一部分后, 有的连维持简单再生产都困难。国家有关部门规定,工业企业自有流动资金加国拨流动资金应占流动资产的70%。可是,有个 企业目有流动资金48万、仅占定颗流动资产的30%,这个企业 只得去银行借款100多万元维持生产。为了支付各种摊派款, 他们只好向有关银行贷款。另一个企业,近几年已支付各种摊 派款127万元,造成专用基金招支,挤占生产用的流动资金180 万元。尽管有关银行向这个企业发放流动资金贷款4050万元,但这个企业仍缺少购买原材料款,有时连职工工资也发不出。 最近、又有3个单位要求这个企业支付47万元的推派款。希望 有关部门尽快采取措施,刹住这股摊派风

湖南株洲市工商银行新华路办事处



担心重演"水漫金山"

唐山地震后,国家投资数百万元在东矿区(古冶)新修 条主干道——京华道,衔接古冶至郫家店。由于设计、 施工等问题,有一地段地势低洼,排水不畅。每次下雨, 行人、车辆无法通行,雨水还灌进马路两侧的商店、住户,

洼地的治理,群众忧心忡忡。难道有关部门忍心看着今年重 演"水漫金山"!未雨绸缪,事防未然,人们殷切期望有关部

这张照片是去年9月中旬大雨过后48小时,积水经用 抽水机抽下500毫米后拍摄的。 唐山市古冶 **顾连生**

保险公司为此曾赔偿损失数十万元。人们说这是无妄之灾。 眼下已是4月,即将进入雨季,却未见有人过问这段 间 门及早治理。



请给数十万吨煤找销路



2月24日,我们去平定县同意煤矿检查工 作,看到这个矿有10多万吨煤积压在那里卖不出 去。积压煤底层已发生自燃现象,煤矿工人辛勤 劳动的成果有化为灰烬的可能。阳泉矿务局的工 地上,也存在这类情况。呼吁有关部门给予大力

销路。

□西阳泉钢铁厂 田文秀

据阳泉市有关部门提供 不仅平定县的同意 煤矿大量积压原煤 (约占: 产量的1/3),阳泉矿务局各矿也数量不等地存在这一间 里原煤积压总量已达88万 --编者

一批不法分子受到惩处 你报3月4日第五版刊登了《台前县有人制造贩卖冒牌名 酒》的读者来信和记者的调查汇报《风源初探》后,县委、县

台前县认真对待冒牌酒

政府领导同志立即作了研究。 我县有些人之所以不断制造和贩卖冒牌名酒,主要原因是 我们对查处工作的复杂性认识不足,综合治理的措施不够得力, 加上一些不法分子的手法十分隐蔽,致使对制造、贩卖冒牌名 酒的不法行为打击不力。我们总结经验教训,重新制订了以下 措施:

、加强对查处假酒工作的 领导。县委、县政府主席领导 亲自抓。全县采取乡干都包村, 村干部包户的办法,逐一查清。对 查处假酒行为失职的乡村,要追究有关领导人的责任。



二、对你报点名批评的人和事,已通报全县。县 公安机关在3月11日抓获7名不法分子,3月14日,在 侯庙乡召开了"严厉打击制造贩卖假酒大会"对16名 不法分子作了处理。

从县直机关抽调50名干部,组成10个工作

组,到苗口、杨口等村进行全面整顿。 四、工商、税务、金融、供销、商业等部门通力 协作,从各方面加强管理,堵塞漏洞。

河南台前县委、县人民政府

印刷"双沟山河大曲"、 "洋河敦煌大曲"酒标38 万套、获利1497元。他们 的作法扰乱了社会主义经 济秩序, 侵犯了消费者的 济秩序, [交犯] (用灰白的 利益。根据工商行政管理 有关规定, 决定对这个厂 罚款4000元;收回他们 的非法所得;追回"双沟 山河大曲"、"洋河敦煌大 曲"洒商标版各一块。

工商行政管理局

珍珠胃安丸

粤卫药准字(85)第A21-174号 粤卫药宜字1986第357号



纯中药制剂

溃疡的新药。

是治疗胃病及十二指肠

具有健脾和胃, 制酸止痛, 收敛生肌 的明显功效, 具有无 副作用,疗效高,复 发率低, 价格便宜的

. 广州白云山制药厂

优点。

址:广州沙河同和

电话: 705566 705599 电 技: 0834

杭州热水锅炉厂产品春季订货会

我厂是浙江省劳动人事厅首批定点生产E级蒸汽锅炉的厂家(生产许可证: 浙锅制证字第04号)



本厂产品实行三包。服务 上门,悉成为你们欢迎的供货



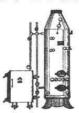
LHS0.1-0.9-A II LHS0.16-0.9-A II LHS0.2-0.9-A II LHS0.4-0.9-A II KZS0,6-0,9-A II KZL1-0,9-A II KZL2-0,9-A II ●燃煤高温油敷热体锅炉(热油炉)

该办是U煤代电的理想设备,可供印染、化工、建材、 接致、合品等行业。 OXSa0-1.5/280-AII OXLs0-1.5/280-AII OXLs0-1.5/280-AII

●热水锅炉 KZS36-7/95-A II KZL120-7/95-A II

KZL60-7/95-A [[

及是於指導與除生,熱效率高,熱致律工艺依未无政等,使用寿命长。改进炉腔 或是於排消與除生,熱效率高,熱致律工艺依未无政等,使用寿命长。改进炉腔 於高级省、市劳动局、环保局、省经委节能办尊单位技术鉴定。会议期间各有现 货供应,并提供配套蒸饭车、消毒柜等集体生活用具,能保证 100-5000 人蒸饭、洗 深、开水、采暖、消毒等生活供熟。 厂量,杭州市消泰门外二登 电话,71017 电捷,0401 热效率高;热镀锌工艺饮水无黄锈,使用寿命长。改进炉腔



 会议地点,杭州市四季青旅店
 会议时间,1987年5月5日−6日 报到时间,5月4日
 参加会议办法,消方见报后,务请于5月1日之前将 回执备回我厂销售科,安排住宿。 联系单位:杭州热水锅炉厂销售科 注:5月4日杭州火车站有专车接

> 杭州热水锅炉厂 锅炉订货会

> > 0 抽

计特单位, 需要产品及数量。 参加会议人数(限3人以内) 33, to.

埔呼 寨 国 社 民 **수** 为 向 越 斾 族 解 泊 放 使 斗 其 争 到 疎 谈 底

本报号谷4月23日电 员会成立40周年年会的民主柬埔寨代 表、民東负责外交事务的副主席乔森潘今天上午在会上发言指出,柬埔寨 人民正在为柬埔寨民族的存在和解放 而坚持斗争。柬埔寨人民将斗争到底, 直至外国占领军全部从柬埔寨撤走。 同时,为了和平,我们也不遗余力地 寻求柬埔寨问题的政治解决。

际

他说,柬埔寨人民和本地区及世 界上所有国家人民一样,渴望把自己 所有的精力用于民主柬埔寨的经济和 社会发展上。

但是,他指出,我们的愿望仍然 不能实现。因为"那个邻国"出于霸 加 权主义的野心,把侵略战争强加于我 カ 们, 使我们的人民和国家遭受灾难, 使这场持续八年多的悲剧仍在继续

乔森潘再次要求占领柬埔寨的侵 略者"接受联合国大会关于解决柬埔寨问题的决议和民柬联合政府提出的 八点和平建议"

本报曼谷4月23日电 记者刘 爱成报道:民東负责外交事务的副主 席乔森潘今天下午在此间举行的记者 招待会上强调指出,只有越南军队 部撤出柬埔寨, 柬埔寨才能真正实现 民族和解,成为一个独立、统一、中 立和不结盟的柬埔寨。

但是。他说。越南拒绝了民東联 台政府提出的八点和平建议,不想解决東埔寨问题。 他指出、越南在東埔寨总场上已经是足序陷,不能自拔。 位时由核炎。中国建立 它的国内经济也因侵柬战争而处于崩溃状态,这在柬埔寨问题 获得解决之前是无法解决的。

只要国际社会继续向越南施加压力,最终将迫使它 同以西哈努克亲王为首的民柬联合政府谈判解决柬埔寨问题。

民主德国领导人昂纳克发表讲话

强调马列主义与本国实际相结合

新华社柏林4月23日电 民主德国领导人 昂纳克今天在这里强调,德国统一社会党始终 坚持创造性地把马列主义学说与本国历史情况 , 这种做法已经受住者 和具体条件相结合

昂纳克是在自由德国工会联合会第11次代 表大会上发表讲话时作这一表示的。这次工会 代表大会是22日开幕的。

品纳克在有3000多名代表和114个国家代 表团参加的这次会议上说,人们在生活中不能 止步不前,而是要注意分析国内外社会发展的 各个进程并及时得出必要结论。

昂纳克说,在社会主义建设过程中,取得 成就的同时也出现了一些需要解决的新问题。 但他同时指出,1986年举行的德国统一社会营

昂纳克说,民主德国的国民经济已发生资 刻变化。经济之所以能不断发展,就是因为80 年代初开始转向全面集约化。民主德国已经学 地工作。他强调,民主德国将继续坚决地在这

条道路上走下去,同时要广泛采用关键技术。 昂纳克在谈到国际问题时指出,苏美立即 签署消除欧洲所有中程核武器协议,将是使欧

洲初步摆脱这种毁灭性武器的重要步骤。 昂纳克表示,民主德国决心继续执行对记 和合作的方针,并根据这一精神发展同联邦德

1945年成立的自由德国工会联合会现在拥 有950万会员,是民主德国最大的群众组织。这

朝鲜北方谴责南朝鲜拒绝北南对话

朝举行中央报告大会庆祝人民军创建55周年

在北方同意举行总理会谈并建

议在4月23日举行总理会谈预

备会谈,而南朝鲜当局在4月 10日复信中把举行"水利资源

会谈"作为所有对话的先决条

件并拒绝举行总理会谈预备会

谈后发表的。声明认为,南朝

本报平塘4月24日申

明严正指出,南朝鲜当局不想 愿为缓和紧张局势作出任何 努力,北方也绝不向反对对话 族的行为南朝鲜当局要负完全

黎阳总理的感谢。

国空军代表团。双方进行了亲

切友好的会谈。王海向温伯格

转交了中国国防部长张爱萍写

中国驻美大使馆公使唐树

美国防部长温伯格会见我空军司令

鲜当局的这些所作所为, 是"对 郑文山在回答记者提问时 还指出,通过对话和协商,缓和 朝鲜半岛紧张局势,是我们的 - 贯立场。北方提出举行北南 高级政治军事会谈的建议继续

关键在于南朝鲜当局的态度。 本报平壤4月24日电 者徐宝康报道: 朝鲜人民军 和平壤市群众在这里举行中央

朝鲜人民军总参谋长吴克

吴克列在报告中颂扬了 备、国防武官张武堂等会见时 朝鲜人民军在金日成同志领导 所走过的光辉里程,指出朝

(记者**向奎观**)国际奥委会

席萨马兰奇今天在这里的一次 记者招待会上宣布: 朝鲜北南 双方关于共同举办第24届奥

> 奇还说,朝鲜北南双方就共 同举办奥运会必须在今年 9月17日前在原则上达成协

鮮人民室加今已发展成为一 正规化的革命武装力量, 不仅 牢固的捍卫了国家的独立和安 全,而且积极参加社会主义经

济建设, 受到人民的热烈拥护 朝鲜党和国家领导人李根 模、朴成哲、林春秋、李钟玉

-⊲*⊳--

4月23日深 态的日本国会在 众院议长的居间 调停下转人正常

中

根

政

权

大

售

税

法

审议,造成执政党与在野党严重对立 的销售税法案以自民党的让步事实上 变成废案。这是进入今年以来日本政 坛上出现的令人注目的事件,日本政 局面临新的危机。

人们认为,销售税法案中途流产 不是偶然的,它包含政党间的政见之 争和社会的因素。第一,自本届国会 1月底复会以来,由于各在野党激烈 反对这一法案,致使国会审议一再中 断,几度处于不可收拾的状态。出于 中曾根月底访美的需要,自民党力图 在21日强行在众院通过本年度政府财 政预算,但因在野党采用拖延时间的 "牛步战术",表决迟迟不见进展,自 民党内发生十余年未有过的混乱。第 二,各种舆论调查表明,社会上绝大 多数选民不赞成这一以增税为内容的 大型间接税, 这一问题导致了自民党 不久前在都道府县一级的地方统 举的失败。第三,在自民党内部也有 不少人反对销售税法案, 党内已有120 多国会议员签名反对, 这一数字超过 自民党在众院议席位的1/3。在党内外 反对销售税的呼声面前,中曾根政权 显然遇到执政以来最大的挫折

包括销售税法案在内的税制改革法案,是 防卫预算是日本向军事大国迈出的重要一步。 中曾根内阁标榜的"战后政治总决算"路线的 照此下去,日本将变成仅次于苏美的军事大国。 重要组成部分,也是中曾根政权后期准备以此 在野党与自民党如何在国会上继续展开争论, 作为体面地进行政权交接的"阶梯"。此间评论 家认为,销售税法案事实上变成废案,标志

着中曾根政权的基础开始动摇。宜泽 竹下、安倍等自民党新领袖为觊觎下 届政权开始了"水面下"的活动,政 的活动,政 局的焦点转向中曾根政权何时交班 但由于三位新领袖是中曾根政权的支 柱,都想在今后借重中曾根派的力量 取得政权,目前皆采取慎重姿态。按照 自民党的规定,中曾根政权在10月底 任满,需在7月份决定下届政权的候 选人名单。一般认为,从5月份中曾 根首相访美到6月份西方国家首脑会 议之后,将是日本政局动荡的重要时

期。 上变成废案,社会党等在野党认为取 得了"完全的胜利",但中曾根首相则 明确表示"胜负还在今后"。舆论界分 析,这表明中曾根政权准备"起死回 生作战"。本届国会预定5月下旬闭会,但有可能延长会期或召开临时国 会、故此、是自民党与在野党共同 "辅设税制改革的轨道",还是销售税 法案"死灰复燃",仍然未成定论。 日本国会虽以在众院通过政府预

算为开端转人正常审议,但自民党与 在野党的论争并没有终结。今后, 关防卫费突破国民生产总值1%限额 问题、重建财政、扩大内需以及追加预 算问题仍是各政党争论的重要问题。 有人指出,在日元持续升值的情况 下,突破国民生产总值1%的庞大的

仍是日本政局变化的重要因素。

(本报东京4月24日由)

谷牧向肯尼亚总统移交我援建的体育场 莫伊总统在仪式上指出,

这个建设项目是肯、中两国间

莫伊在仪式上还为中国援 建的肯尼亚全国体育综合设施

第二阶段建设项目整基。第二

新华社华盛顿4月23日电

美国国防部长温伯格今天在五角大楼会见了中国人民解放军

"友谊和合作的好范例"

据新华社内罗毕4月23日 国务委员谷牧今天在这里 向肯尼亚总统草伊正式移交由 中国援建的拥有6万个座位的 现代化体育场。

谷牧在移交仪式上发表讲 尼亚人民劳动的结晶,是两国 中国愿意进一步加强同肯尼亚 的友谊,并在形式多样、平等 共同进步的基础上,开

空军司令员王海及其率领的中 中国加拿大两国民航航线延长

新华社渥太华4月23日电 加拿大交通部长约翰·克罗斯 比和外交部长约瑟夫·克拉克23日宣布,中国和加拿大之间的 **家**运航线将延长

根据最近达成的双边协议,中国民航将于今年夏季开通从 北京起,经上海、温哥华到多伦多的定期航班。加拿大国际航空 公司也将于今年秋季起,将从温哥华到上海的航线延长至北京

罗

记者徐宝康报道: 朝鲜政务院 发言人郑文山今天上午发表声

阶段工程项目包括一座5000座 游泳馆。莫伊在参观这座新建 的体育场时连声称"好" 谷牧转达他对李先念主席和赵 有效, 北南对话是否能重开,

报告大会热烈庆祝朝鲜人民军 创建55周年(4月25日)。

朝鲜北南双方洛桑会议将在七月举行

新华社洛桑4月23日电

运会的第四次会谈将于今年 月14日和15日在洛桑举

国际奥委会主席萨马兰

卡 达 尔 呼 吁 东 西 方 根 据 零 点 方 案 撤 出 欧 洲 中 导 正在这里访问的匈牙利社

记者顺耀铭报道:卡达尔 会主义工人党总书记卡达尔今

呼吁东西方达成零点方案协 议,撤出在欧洲的中程导弹。 者招待会上指出,匈牙利毫无

纳粹战犯卡尔·林纳斯 (图中留胡须者) 4月22 日从美国纽约被押送回苏联爱沙尼亚首都搭林。他是 在美国最高法院作出了将他驱逐出境的决定后,被引 渡给苏联的。

塔斯社报道说,在第二次世界大战期间,当爱沙 尼亚被希特勒军队占领后,卡尔·林纳斯甘愿为纳粹效劳,曾被纳粹分子任命为塔尔图市集中营的头目,

亲自组织和积极参加大规 模屠杀苏联人的罪恶活 动。他曾参与杀害12000多 人, 其中包括妇女和儿童。

第二次世界大战结束 后,卡尔·林纳斯一直躲 藏在美国。1962年他被图 沙尼亚最高法院军事审判 庭缺席判处死刑。

汶县第一个被美国引 渡给苏联的、第二次大战 AF新的

期间在 苏联犯 罪行的



出的限制核武器的新方案。他 谈到,美国国务卿舒尔茨上星 期对苏联的访问,表明国际局 势正朝着正确的方向发展。

他对东西方达成从欧洲撤 出中程导弹和战区核武器的协 议特非常乐观的态度。

卡达尔还向记者谈了有关 匈牙利国内的问题。 卡达尔应瑞典首相卡尔松

的邀请于昨天抵达这里进行三 天的正式访问。



△南朝鮮各地约6千 名学生23日为纪念1名学 生被当局拷打致死100天 举行反政府示威, 汉城为 学700名学生与警察发生 了长达3小时的冲突。

一句话新闻

△埃及总统穆巴拉克 23日在新议会致开幕词时说,埃及不会在损害同美 国特殊关系的情况下同苏

△巴勒斯坦共产党2: 日正式被接纳为巴解组织 和巴全国委员会执委会成

△ 美国一高级军事代 美国将加强在索马里的军

△巴西卫生当局22日 说,圣保罗市平均6小时发 现一起艾滋病。目前该市 有1086名艾滋病患者。

△肯尼亚外交部23日 命令5名利比亚外交官在 两周内离境,说他们从事 了与其外交地位不相称的 活动。

(本報讯)

的交通紧张状况所起的作用。

站在尼罗河畔高187米的 开罗塔顶部鸟瞰, 只见一座座 雄伟的立交桥有如人体的动 脉,伸向开罗的各个方向。川 流不息的汽车在桥上奔驰, 蔚

目前, 开罗人口已达1300 万,大小汽车超过120万辆,每 年还递增新车10万辆。然而, 道路建设却跟不上城内交通运 输发展的需要。每逢上下班的 - 些主要干线常 车流高峰期, 拥挤不堪, 一队队汽车排成一 "长蛇阵, 时停时走, 难怪有人 说乘车不如走路快。

为了确保城市生活正常运 转,埃及政府早在50年代中 期就着手抓开罗立交桥的建 设,至今已在开罗建成大中小 立交桥30座,其中规模最大的 "十月六日桥"全长7公里,

凡是久住开罗的人,几乎 通的中枢。它自尼罗河西岸的 站的拉姆西斯广场。它是从 城里去市郊国际机场的必由之 公里的一段, 桥的上下分道不 下10多个,气势壮观雄伟。

本报记者 王士芳

的

立

又如爱资哈尔、吉萨和贾 米尔等立交桥都地处象北京大 栅栏、王府井和西单等闹市区, 对疏导车辆和减轻交通压力作 用很大。 开罗的立交桥分为钢筋水

泥结构和全钢架结构两类。钢 筋水泥桥外形美观, 跨度大, 但工期长;钢架桥工期短,收效快,多建在商业繁华和人口 稠密区。每条立交桥都设有各 种标记牌,如车速、载重、弯道、上下口以及通向何方等。 在桥的前后两端还装有地灯

为进一步了解开罗立交桥 的发展情况,记者采访了开罗 最宽外达40米左右, 是开罗交 省工程技术顾问阿布·加利总

交 桥 工程师。加利先生说: "开罗是

首都, 也是国际城市, 经常举 动,每天接待数以千计的旅游 者。"他接着说:"立交桥给城市带来的好处确实不少。譬如, 最长的'十月六日桥'通常行 车约6至7分钟。但在过去, 这段路行车需3-4小时。"谈 到这里,加利先生指着一张图 表对我说, "早在1955年, 开发 就开始建立交桥,但整个50年 代只有一座;到60年代增建了 6座;进入70年代猛增到13座; 至80年代的今天又建成10座。 预计到80年代末还将增加十月 座,那时,开罗的交通拥挤状况一定能进一步缓和。"

辞别加利先生,我驾车疾 驶在"十月六日桥"上,望着桥下缓缓前进的车流,



鹵 非 抗议当局解雇 万 多矿 举 行

大罢 T.

二日报道, 入伊朗并在哈 伊朗现政权

伊 朗 判 处 美 玉 人十 丘

徘

他必须在七

逐 苏联 外

新

「建立在平 交官

发表一项声明, 空 奥多涅斯在发空 立在平衡和非附属关系基础之上」。 定,但他又说,如果两国签署新的协定,严严明,宣布不准备延长一九八八年五月到8时在发言中谈到,西政府将在今年十一月,

月十

正式宣布,西政府不打算延长 西班牙外交大臣费尔南德斯 不延长 西美防务协

牙

襾

班

H

、重新开放贝鲁特国际机场等。 民兵把他们占领的港口移交给政府、关闭非还重申了过去内阁会议通过的一些决议,其还重申了过去内阁会议通过的一些决议,其 其 的 中 第 呼吁各

定 长侯赛因 放 贝 ・侯赛尼 鲁 特东西 诵

道

黎巴嫩穆斯林和基督教两派内阁部长

黎

决

印尼民主党 执政党 け将获得压倒性的胜利 一千八百零 一百零八万 业集团』、

尼 执 政党 将 道 在 大选中 获

印 20 国 阼 要 间 简 报 胖

容量大、不漏液

一的罢

上海汇明电池

主要特点为输出功率大、防制性能极好、使用仿金减贴塑包装,不但外形美观,而且电容量又比铁完碱性大为提高,各种电性能均是其它纸板电池或 糊式电池所远远不能相比的。

· 通过电池特别运合于闪光灯使用。便于新闻照相连闪抢镜头,从电池性能比较表可以看出碱性电池的容量相当于普通电池的8-10倍,实为摄影要

好看的必需。 碱性电池同时亦为电须刀、电动玩具、强力照明、计算器(仪表等大功率 用电器具的理想电源。



厂址:上海局门路550号 电话: 772666电报: 5387

进行政治对

洛

伐

克

第三世界应采取共同立场同发达国家对话

作问题。

债负担越来越重,而出口收入

却因初级产品降价而减少 外

债问题已成为它们面临的严重

经济问题。他们认为,发达国

家如不改变目前在外债问题上

的立场, 不对债务国的要求采

取妥协态度,那么,许多债务 国不仅谈不上经济增长,连社

会和政治稳定也会受到威胁。

77国集团部长级会议今天结束

贸易问题的看法。 家当前严重的经济形势深为关 切,纷纷指出发展中国家面临 对话,并要求工业发达国家表 着战后以来最不利的国际经济 现出解冲问期的直诚原想。 秘书长认为,80年代的特点可 题还有3个,

#

统 组

织

秘

#3

重

由 债

非

务

间

据新华社达喀尔4月23日电 据泛非新闻 由全面解决非洲债务问题,而不主张分别不同 解 情况来解决。 奥马鲁指出,国际社会对非洲提出的召开 决

一次关于债务问题的国际会议的要求不能继续 予置理。他在谈到巴黎俱乐部最近提出的关 于分别不同情况来研究的建议时说,在贫困的 大洋中不会有繁荣的孤岛

据悉,本 月初在比利时 召开的会议 部认为有必要 减轻撒哈拉以 南非洲国家的 债务负担,并

题 偿还债务。 最近欧美舆论在谈论意大

利的"第二次经济奇迹",探索 意大利经济发展的道路。世界 银行与"经济合作与发展组织" 的统计数字说明, 1986年的意 国,意大利已跃为西方第五工 WE.

显然,意大利近三年经济 的持续发展是同国内政局的相 对稳定以及克拉克西政府采取 石油与美元跌价等客观条件分 不开的。意大利的经济学家认 为,意大利的"第二次经济奇 的出现, 既有内因又有外 因,内因是主要的。笔者认为 在种种内部因素中, 意大利重 视发展科技的因素不能低估。

过去,意大利的科研费与 国民生产总值相比,其百分比 低于西欧其他主要国家。能源 他机的猛烈冲击、美日尖端科 技的严峻挑战使意大利进一步 认识到大力发展科技的紧迫

个国家的代表在发言中,阐述 成第三世界经济困难的现行国 了各自国家对当前国际经济及 际经济贸易关系。呼吁第三世 贸易问题的看法。 界国家应该统一意见,采取共 代表们对广大第三世界国 同立场, 在日内瓦举行的第7

在发言中,谈到最多的问 一是外债问题, 能是战后以来世界经济发展最 二是国际贸易、特别是初级产

代表们提出了许多具体解决办

美元对日元比价突破140大关

据新华社北京4月24日电 美元对日元的比价今天突破: : 140大美。这是第二次世界大战以来美元汇价第一次赎到140 日元以下。今天东京外汇市场开盘时,美元对日元的比价同23日 收盘时相比,下跌了1.15日元,由1:141.15跌到1:140。开

念的经,政府不可能大幅度增 艰巨难以设想。去年7月通车

加科研接款。怎么办? 音大利 的乌油内一塔尔维索一段。

的阿尔卑斯山,贯串南北的是 经久不衰;意大利的工艺品与 浮云缭绕的亚平宁山,工程之 金银首饰标新立异、光彩夺目

盘不久,美元对日元的比价又进一步下跌到1:139.50。 23日纽约外汇市场收盘时,美元对日元的比价跌到1 140.65的最低点。

意大利技术进步促进经济发展

采用了世界最新技术,保证了

奥地利与意大利之间的陆上通

场强烈地震使2000人丧生,每 逢夏季山洪暴发公路常被淹没

冲断。由于在高架桥梁的抗震、

隧道的照明与防水、路基的防 水冲刷以及光缆通讯、数据传

输等方面采用了新技术,一桥 天堑变通途,大自然在人类智

慧和现代科技面前低下了头

意大利的皮革加工、皮鞋, 大理石、服装、家具、丝绸印染.

首饰、食品加工等部门都有其

独到之外。意大利的服装款式

新颖,在欧美市场上争强斗胜、

道。这里是多地震区,1976年

利率,还债要 与经济发展和 品价格问题,三是加强南南合 应,提供新的资金等。

> 非洲及亚洲国家的一此代 表在发言中特别谈到了初级产 品价格下跌的问题, 许多代表 对工业发达国家日益严重的岛 易保护主义措施提出了严正批 评,要求在贸发大会上讨论律 立没有歧视的、公正的国际贸 易体制。

为了克服经济困难和实行 集体自力更生,广大发展中国 家的代表在这次会议上特别强 调加强南南合作的重要性

讨共

论中

财政

政治

信例

改

局

到这个国家悠久的艺术传统,

想到文艺复兴时代那些艺术大

师留下的令人陶醉的不朽作

品。然而,意大利并不靠这些 资本吃饭,在技术领域,意大 利人民充满着一种刻意求新、

美国的"硅谷"、日本的"筑 波"、英国的"剑桥科学园"、西

德的"海得尔堡技术园区"。是 意大利大小企业家、研究人员经常谈论的一个话题。许多人

表示,新技术革命的浪潮汹涌

停滞不前", "要在激烈的竞争

中加速奔向2000年"。目前,以

都灵、伊弗雷阿·诺瓦拉为中

心的三角地带是意大利大力发

展尖端科技的一个缩影。这里

"别人在前进,我们不能

小型 類 質 質 質 質 質

勇于接受挑战的进取精神。



历史悠久的布鲁诺市以其展览会和交易会闻名欧洲 每年这里都举办国际交易会和世界机器制造交易会。



"泽特" 随拖拉机 远销 包括中国在内的60多个国家。图为"泽特"牌拖拉 机在去年布鲁诺第78届出 界机器制造交易会上。

的面积有1300平方公里,集中

了全国科研人员1.8万人,高级 技术人员9万人。这个三角地 带又称为"技术城",机器人、 电子、机械是三个主攻方向。

全国机器人产量的一半、电子

计算机和航空、空间工业的1/3 都在"技术城"里。这里有葱

葱郁郁的山丘、美不胜收的艺术宝库,又有名扬四海的"菲亚特帝国"和无数蒸蒸日上的

中小企业 - 1981年到1985年。

这里研制新技术和培养技术人

才的"技术公司"就成立了

组织"技术城协会",加强横向 联合,将本地区的菲亚特集团、

奥利韦蒂公司、斯泰特电讯集 团、都灵圣保罗银行、工业联

合会、国家核能委员会、电讯 研究与实验中心等部门连成一

片,推动波澜壮阔的技术浪潮

"技术城"

越来越引起欧美舆论的重视。

则化速度类

各地的几个

"阿涅利基金会"建议

捷政府积极发展教育事业,目前捷每1000名职工中就 有62人受过高等教育,26%的职工受过中等专业教育。图 为乌赫尔斯基一布罗德民族艺术学校洋琴小组在活动

==



苏货运飞船"进步一29"号与轨道联合体对接

这

新华社莫斯科4月23日电 道科研联合体。

据塔斯社报道,4月21日发射的苏联货运飞船"进步—29" 号今天21时零5分(莫斯科时 间) 同在太空运行的轨道联合

这样一来,第一次在近地 空间出现由"和平"号、"量子" 号、"联盟TM—2"号、"进步

号、"联盟TM-2"号、"进步 150辆自行车的交接仪式今天 -29"号四个航天器组成的轨 在特鲁希略市中心广场举行。

400多条鲸在巴西海滩"集体自杀"

日电 据当地报纸今天报道, 而误人歧途,到达巴西沿岸的 400多条鲸鱼4月20日至21日 温水海域。它们在回游中耗费 在巴西巴伊亚州南部的伊塔卡 勒海滩"集体自杀"。

报道说,这些鲸鱼大小差 体自杀" 不多,多数为雌鲸,每条长约 2.5米, 重100公斤左右。远处看 去, 鲸鱼全身呈黑色, 仿佛是一

滚滚向前。而今,"技术城"已初 具规模,同分散在意大利南北 ▼ 一样,已 鱼。他认为,这些鲸鱼原来生 活在拉美大陆南部的寒冷水 10人死亡、12人受伤、8人失 筑工人被埋在废墟里。

货运飞船满载燃料、食品、

联合体各系统工作正常, 设备、仪器和信件,它是对接 两位宇航员自我感觉良好。

中国向秘鲁赠送自行车

新华社特鲁希略(秘鲁)4 月20日电 中国赠送给秘鲁的 赠送600辆自行车。今天的移 交仪式上,将首批150辆自行车赠送给了特鲁希略市从事妇

堆黑色的石头排列在海滩上。 据巴伊亚州环境资源中心 生物学家村克说, 在此之前,

据新华社巴西利亚4月23 域,由于在游弋中迷失了方向 阿雷基帕和利马市移交。 了大量精力,加上水温率化 体力不支,因而游到海滩

秘鲁部长会议主席阿尔瓦 国驻秘鲁临时代办廖启平夫妇 以及特鲁希略市的一些官员出 席了今天的仪式。

秘鲁部长会议士度阿尔万

访华时,中国决定向秘鲁

か和川 音福利事业的 "母亲個

美国一幢大楼在营建中倒塌

据新华社华盛顿4月23日 踪。

美国康涅狄格州的布里奇 波特市23日发生了一起正在建 是在吊装最后一层混凝土楼板 设中的大楼倒塌事故。据该市 官员透露,这次事故至少造成 和钢架倒塌的。

时,由于楼板滑动而造成大楼

理論月刊

(总第41期)

私企业与大学发展科研事业,

非 亚 特 集 闭 最 近 几 年 兴 旺 发

达,去年营业额高达195亿多

美元, 这是与集团领导采取决

心从"技术优势"占领市场的 政策密切相关的。去年菲亚特

在投资、科研与发展领域共用

去近25亿美元,数字之大在菲

亚特近90年的发展史上是前所

6000公里,在西欧仅次于联邦

德国。高速公路畅通全国靠的

也是技术。亚平宁半岛7分山 区,3分平原,北部是高耸人云

意大利的高速公路长达

未有的。

经济 / 請所大、中型企业是近了宁省城市经济体制改革 体制 / 的主线 改革 / 我国农村的经济形式及发展趋势 研究 / 指导作用……... 浅读领导者的威信问题… 小 { "立场"还是要讲的· 论 } 有感于公仆的"汇报" 袁万祥

中国计算机发展公司 长城系列微型计算机 国产化及技术应用展览会 预 生

Para transfer and a contra and an area and a contra an area and a contra and a contra an area and a contra and

在广大用户和我公司有关科研生产单位的共同努力 下,长城0520系列微型计算机,作为国产主流优选机已 在我国国民经济建设的各个领域中发挥着它日益强大的 在找国胸风经济建设的各个领域中发挥着它日益强大的 成力,取得了可容的成果。其5520 C H 804 元为实出。 田务院和社会名开。 以求实精神,为向党中央、 国务院和社会名开。 以求实精神,为向党中央、 建设中的实际开发应用效益,定于本年度 5 月28日至6 月 8 日在北京展览馆举办 "长城系列域型计算机图产化 及技术应用展览信金"我公司减退勤力广从户服务,会 费缴供展览场境,并同时进行参展技术项目的有其评比 活动。

欢迎广大用户来人来函联系,踊跃参展,并考各界关照

办展联系人: 李克仙 潘鸿鸣 陈俊武

话: 895431—809—207 址: 北京海淀区西钓鱼台八宝庄甲一号 北京110倍箱发展公司市场部



黄河文艺出版社编辑出版

欢迎投稿 欢迎订阅

中国国际文化交流中心 中国美术家协会美术服务中心 主办 工 表 含 ※ 图 整 公司

中国宜兴陶瓷艺术展 第: 1987年4月26日至5月9日(星期一休息)同: 上午9时至下午5时(4时停止入场)点: 中 図 美 木 馆

穗郊农民摄影展览

KD-49R 保修二年

LIBLIAUS CRIBUS CRIB

燕山県休管厂最新产品KD-49B电子祭 49键,十种音色、十种节拍、和弦伴奏、三喇叭 放音,采用进口专用集成电路,香港机壳组装, 外形尺寸82×19×7.5 C M, 零售价及邮购价均

为感谢对我厂的支持, 凡专程来我 厂 购 买 者均每台优惠100元, 欢迎各单位、个人来函来 人联系。

萧山晶体管厂

地址:浙江省莆山楼塔镇 电话:直达 电挂:3160 本厂开户银行: 河上营业所 帐号: 4513919

图书征订联合广告

第 124 期 新华书店北京发行所主办

(请读者于5月5日前向当地新华书店预订)

商 商 2,30元

(美) 埃里奇・伊萨克著 葛以徳译 1.15元

中 5 近全元传记三十种综合引用(形印) 中 5 引得编纂处编 15.30元 中 5 引得编纂处编 15,80元中 华 八十九种明代传记综合引得(形印) 三十三种清代传记综合引導 (影印) (影印) 引得編纂处編 王绍文編 1.20元 树 森編 1.35元 新原平等編 1.25元 韩國栋編 0.95元 尤淑香等編 1.15元 历史游艺会* 埠理游艺会* 物理游艺会* 化学游艺会* 生物游艺会*

说明。以上各书已列人《社科新书目》第178期正刊及增刊 书名后有*的是重印书。

为您提供下列产品

QY.QX.QXD栞 到 潜水电泵

主要技术参数

高扬程单相水泵

都台350元

CHO. 质量约定、畅调全国。

各种型号规格纸压

优质三包 代办托道

备有现货 函电订购

ZH-100KB型电动·手搭 双用计量加油泵



永嘉机械设备成套公司

方面。但同时也就显示了传统与现代的某种"连 结性和非连结性的结一"。

眼光"误读"另一种体裁的作品。但一般读者

广义地说,任何改编者都在用一种体裁的

续性和非连续性的统

"冲决"一下小说的规范呢?

胆无八大大, 气无

- 临八大山人画自题

协会主席启功教授的

自王羲之、

幅书法, 启功的书法出

自己面貌。人家说王羲 之的书法是"铁剑银

钩",启书也当之无愧。

自己临八大山人的画

的。这首诗题得十分风

趣,耐人寻味。据说"八大山人"的名字,是因

这首自作诗是题他

並其昌一 派,但是跳荡灵活,有

启功

形式 八大爾; 八大再来时, 还请八大画; 八大未来时, 此画先作罢。试读

不会给自个儿找这种罪受,作者标明是小说我就当小说读,标

明是报告文学我就当报告文学读。其实,这"标明",就是作者

发给读者的一个信号。使他外在某种特定的"接受期待"中开

始阅读。任何一种体裁,都有一套不太严格富于弹性的规范、 惯例和作品群组成的"理解背景",帮助您去接受利用了这一体

其实,有意识的"规键"常使我们有新的发现和收获,使 两套不同的"理解背景"相碰撞相融会,而生出新鲜的意思来。 古人曾把一首七绝("清明时节雨纷纷")"误读"成词,使诗境

转换成词境。"五四"时周作人的一首散文诗《小河》,被分行排列

的东西并不多。但又何妨不时把一些并非小说的文字当作小说

秋

诺

1

養

话

は人

45

登了出来,便成了第一首完全以语体文来写的较长的新诗。 明,记着那本子!"分明是用粉笔写在墙上的一句留言,艾青却拿来作"诗的散文美"的论据。当然,生活中能"误读"成诗

ŦI

文

学

翻

改

革

漫

议

南走约三个小时, 一马平川便 到了圣荷西城。再稍微偏西一

点儿,穿过绿荫覆盖的山径以

后, 群群海鸥随着层层前仆后

阴,走进这个区域的半岛状边缘

(1899-1983)的环缩磨即构建干此。

观光特区",进入后乘车也得豁出大半天的光

画师于1970年草创此庵,越二载才从巴西 的八德园移居到这里。庵名环筚,有人释为取

目《春秋·左氏传》的"筚路蓝缕,以启山林", 我看也可能源于同书的"筚门圭窭",因为它和 左邻右舍希腊式或罗马式的巍峨广厦相较,的

确有似贫者之居, 未免相形贝绌, 廢前降有出

人环道,环道间草坪遍植花树为屏障,门楣上

悬树皮天然形成的蕉叶状榜,是画师自题。从

这一排瓦顶的平房右侧角门穿过。自落地的玻

益 非凡原的干房石则用1年及。日本港的政 窗向玄内窥视,当系画师的画室兼客厅。长长 的画案蒙單著厚厚尘埃,躺榻上倚枕斜陈, 茗 具横置,一片落寂气氛。前方,女萝架下零落

半岛的中心地带,错落于林莽间有许多庄

恰如其分地重视外国文学介绍工作,纠正一部分 而知识对电量视外国文子开始工作,到正一部分 人把介绍外国文学看作搜奇猎异,满足好奇心的错误 观点,必将促进外国文学介绍工作的开展。

文学作品的翻译是外国文学介绍工作中最基本的 文学作品的翻译是外国文学介绍工作中最基本的 环节,也是最级电船煅的工程。我国从事外国文学部 详工作,据考证,从明朝已经开始。一个法国传教士 和一个目标"南国张旗"的中国人合作,翻译了《院 义》,就是《伊索南言》。可是大规模翻译而方文学正式 开始应当从19世纪末年林纾译《巴黎茶花女遗事》算 起,到现在将近100年了。这100年来,文学翻译工作 在我国的发展和进步是有目共睹的。但也还有不少缺 点和不足,应从以下几个方面加以改进。

首先,文学翻译既要强调科学性,又要强调艺术 性。我们强调的科学性,包括两个方面。首先对翻译 的作品及其作者应做比较全面的了解。例如作者的社 会地位,以及他在创作这部作品时的思想情况,作品 同世后的社会影响等。如果对作品只有字面上的了解, 而不掌握作者的思想感情,很难做到译文精确。

科学性的另一方面是指应对原著采取"批判继承"的态度, 也就是有分析有辨别地接受外国作品。译者和校者应当合作 (或分别)写出研究性的短论,分析作品中的精华和糟粕,供 读者参考。思想情调不高的作品,哪怕是名牌货,或者是得过 什么大奖的畅销书,也不应当翻译它们。

至于译文的艺术性,是一个比较复杂的问题。有人说 "翻译也是一种创作",我认为是更艰难的创作,因为它必须顾 及两种不同语言的特点。一般人赞赏一部出色的译文,只从它 的汉语水平来衡量,这类评论家十之八九不懂外语,而且根本 不考虑评论一部译文必须核对原文原著。说"翻译也是一种创 ,是指原著基础上的创作。不论译笔多么美妙,多么"神似",

笲

因为有應的排消

因为要竞逐蓝牙

终于难以抑制

当然也有痛苦

也要扶摇而上

天花献媚 天果搖场

披坚执锐的青春 终是来自花果的故乡

在野性的禁锢中吹起螺号

并要摇响风的欲望

被冰雪冶炼过的锋芒

既然生来就有不屈的性格 不愿在土里窒息悲壮

背离原著的翻译实际上不过是一张仿造得很巧妙的依

其次,翻译工作要精益求精。语言,作为人类社 会生活的交流工具,必然随着社会生活的发展而发展 过去有人认为"基本词汇和基本语法是永远不变的" 我们从事实出发, 请看历史提供的证明。比如说, 我 "五四"以前的语言和"五四"以后的语言变化多 明显。"五四"以后,本世纪二三十年代我国的语言,和 今天我们的语言差别又那么大。一部50年前创作的文 学作品,在今天青年读者眼中,语言已经不是那么流 畅、亲切。但是今人不能给古人的创作改一个字。文 学翻译情况则与此不同。一部古典名著的译本,由司 不但由于语言的更新换代,文学翻译每隔若干年 应该出新的译本,更重要的是可以借出版新译本的机 总结前辈译者的经验, 在前人成绩的基础上提

最后, 文学翻译工作应提倡合作。任何一个翻译 家,不论他有多大才干,经验多么丰富,在翻译中都难 免有缺点和失误。提倡合作翻译是避免失误的好办法。

合作翻译可以有多种方式。最切实可行的方式是一个人译,另一个人核校原文。译者可以从校者所提的意见中获得启发,使译文更完善。合作翻译的另一 个优越性在于译者与校者可以取长补短。两人同心协力可以使 译文的精确性与艺术性都得到提高。

根据上述种种情况,为了使外国文学翻译工作逐步完善,我建议建立相应的外国文学翻译评审机构和翻译机构。评审机 10应当由国家领导,专业团体和学术单位参加。其中必须有精 通外语和熟悉外国文学的专家学者若干人。

翻译机构应注意精译。首先选额要精。在外国古代与现代 翻译。重译之先,要经过大家讨论之后,决定是否重译。



有意识的"误读"

要是把一部剧本当作小说来读,会怎样呢?

杨绛先生在她的《关于小说》(三联书店出版),这本书中 提到一部西班牙文学中的经典:《薛蕾丝蒂娜》,亦称《萬立斯德 与政丽贝的悲喜剧》。这写于15世纪末年的一本"喜剧或悲喜剧",承袭古罗马的传统喜剧,在那时是为朗诵而不是为上演 的。不但没有戏剧结构所要求的时间、地点的统一性,而且没 有舞台,也没有一句舞台指导——也就是说,这个剧从头到尾只有人名和对话(包括旁白和独白)。哪一段是旁白或独白也没有 说明,全凭读者自个儿区分。这当然还是"剧",但也有人干配吧。 叫它"对话体小说"。可一旦你把它当小说读,就觉得在艺术形式上颇有点"现代意味"——400年前早知道!对于动辄宣称 自个儿"前无古人"的现代派来说,这不太"残酷"了么?

由亨利·詹姆斯、帕西·卢伯克等人阐明的一种小说理论 认为,应该使"全知全能的小说家"从小说中自觉地消隐,而 采取一种"客观的"或"戏剧的"叙述方法,使故事和人物自行"呈现",其中最有特色的一个专门性技巧,法国人称之为"内心独白",英美称之为"意识流"。这一方法的阐述者们,都试图 把它说成是小说唯一的艺术方法。韦勒克告诫说,对这个"武 不必认真接受。

现在同讨头来看写于1499年的《薛蕾丝蒂娜》, 意活脱是依 络先生说: "但作者究竟不是有意识地写小说;尽管称为小说, 每先生说: "但许有死見不是有思以吧与小说; 今日於另小說, 只是未合传统的小说。我们现在有意识地把它当小说读,就觉得象一部打破了传统的新小说,和近代某些小说家所要求的那

种不见作者而故事如实展现的小说颇为相近。" (第50页) 与那种钻尖觅缝地证明"古巳有之",来抹杀一切创新者不

访张大千加州故居

石,主人自森林深处选得老树残根,独运巧思, 略加点缀,便成奇幻百出的花几和叠石。 院落右角草丛是画师掩埋不堪使用的画笔

园和别墅、纳建形式大一部园,逐年间有好租相 处所,植有青石短额,强阳维刻主人推书"笔通,花径前面临坦路,既是一扫人间侧火气的 世外桃源,又距或器市区近在咫尺。张大千 蚀,文字漫漶,有不可识别的;还有陷入土下, 难以猜度的。从铭文看来,也可以想见画师的 民胞物与、温柔敦厚的性情。 在这里,我不得不说几句题外的话: 画师

卜居六载(1972—1978)、面积约为3万平方米 的环篫庵目前已经呈现出的荒芜状态。我去巡 礼的那天,庵内蓬门不掩,如人无人之境。听说 还有张氏后裔居留, 但都忙于衣食自给, 不遑 治理。这和近在咫尺的著名诗人罗宾逊·翟弗尔斯(1887—1962)的石塔故居,获得1962年 诺贝尔文学奖的小说家约翰·斯坦贝科(1902-1968)的海滨别墅比较,未免显得凄凉满眼。这 两处建筑不单列人国家保护文物行列,而且整 饰完美,布置一如作家生前起居,陈列着手 数件主人自制的盆景、右方竖立平顶木制六 稿、藏书、用具和有关文物、海客购票人览、 角小亭、小亭名"聊可"。前临池塘、清泉涓 有专职人员负责导引解说、同时出售他们的著 作和纪念品。梦忒丽儿是国际 间驰誉的旅游胜地,来者争以 一瞻这两个去处为不虚此行。 大千居士名遍瀛寰, 生前便被 人褒为我国画苑的"末代皇

提的太平洋成時期賴爾斯爾,把游人引向著名的 淮,汩汩有声。池外豁然开朗,遍植红梅,摇 帝"。只可惜的是:所在国本能指手,其子女乏 休假胜地梦忒丽儿。梦忒丽儿有一个"17英里 曳生姿。最引人注目的是,这里没有太湖玲珑 力经营,可能我们也不便干预,对海则似无暇及 力经营,可能我们也不便干预,对海则似无暇及此,成了个"三不管"地带。常此以往,一旦 斥诸他人,画师辛苦经营,势将荡为烟尘,留 为读过《八大人觉经》 给我们的只剩下几声嗟叹了。 (这是一本佛经,意思

独立黄昏,游思回旋,不由得又忆及鲍照 是使人觉悟的八大要

《拟行路难》的断句: "此 谁!" 真是干卿底事! 罢了! "此土非我土,慷慨当诉 点),才取这个怪名的

凌



此

Ā

九

大

耳 11

对



7



北京京乐冶金液压设备联合公司开业

为冶金等行业承包成套液压系统 为冶金工业现代化提供液压技术服务

本公司是在冶金工业都和国家机械委等有关部门的指导与支持下。联合组建的跨地区、跨行业的具有法人地位的经济联合

体。定于一九八七年四月二十五日正式开业。 本公司拥有经验丰富的专业技术开发力量和装备精良的综合制造能力,引送西德曼内斯曼力士乐集团公司的先进液压技术,

以提高我国的液压技术水平。促进冶金等行业的技术和生产发展。

质量上乘、价格合理、 交货及时、服务周到。

经 营 范 围

- 、承包冶金、机械等行业成套液压设备的设计、制造和安装调 it.
- 二、开展各种液压元件、液压系统及自动控制装置、计算机软件 应用的设计、研究、开发制造及技术咨询服务;提供引进西 德力十乐 (Rexroth) 液压技术的系统。
- 承接有关治金、机械等行业的液压技术开发: 提供技术培训 和咨询服务。

品

- 一、各种液压泵、阀、缸、马达元件和液压抓具
- 二、各种标准和非标准液压泵站
- 三、各种滤油器等液压辅件
- 四、各种冶金、机械、轻工、化工、游艺机等特 殊用涂的液压系统

成 位

冶金工业部北京钢铁设计研究总院 国家机械委北京机械工业自动化研究所 广州市国营白云配件工业公司

冶金工业部北京冶金液压机械厂 国家机械委大连组合机床研究所 南京液压件总厂

合作伙伴: 联邦德国曼内斯曼力士乐集团公司

贺单 (排名不分先后)

上海治企设计院 古林省治金设计院 证明有色治金设计研究院 各即有色含值加工设计研究院 各即有色全值加工设计研究院 长沙黑色矿山设计院 长沙黑色矿山设计院 特加州银设计研究院 集阳组银设计研究院 集市组制设设计研究院 被山焦耐设计院 石油勘探开发科学研究院 北京市全设备设计研究所

天津工程机械研究所 济南铸银机械研究所 广州机床研究所 北京机床研究所 上海701所 西安重型机械研究所 中國轻工业机械总公司 交通部基建局 坡建部机械局

舞用钢铁公司 马鞍山钢铁公司 攀枝花钢铁公司 华民承包公司

 上海航船工业分公司 广州航船工业分公司 治全部华东办事处 宝山铜铁总厂 邯郸铜铁总厂 上例一厂 上例三/ 上例五/ 大治例/ 天津例/

衛阳有色冶金机械厂 沈阳有色冶金机械厂

保定液压件厂

第一重重量 200 回 200 回

福建三明化工机械厂 技北磨床厂

内江齿轮箱厂 大连选船厂 江南造船厂

首開第三线材厂 有開第三线材厂 天津新港造船厂 上海中华造船厂

交通部第一航务工程局 交通部第二航务工程局 交通部第三航务工程局 交通部第四航务工程局 清华大学科技开发 上海交通大学 哈尔滨工业大学 新江大学

联邦德国曼内斯曼力士乐集团公司及香港分公司

联邦德国曼内斯曼迪马克公司 Mannesman DemaG 曼内斯曼北京办事处 Mannesman AG Beijing

申报. 4769

沈阳矿山机器厂 大连亚型机器厂 太原亚型机器厂 太阳亚型机器厂 **硅源钢铁** 水城钢铁 北京工程机械研究所 中国农业机械化研究院液压所 上海东海船厂 Representative office 公司总部地址: 中国北京 德胜门外教场口甲一号 电话: 442231-494 申报. 7610 广州办事处地址: 中国广州 农林下路36号

申话: 778985